

1945/2

# କବିତା ବ୍ୟାଙ୍ଗ



9

1945

ଓଲମ୍ପିକ୍



## ПИОНЕРЫ

Nº 9

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ДЕТСКИЙ ЖУРНАЛ ЦЕНТРАЛЬНОГО  
КОМИТЕТА ЛКСМ ГРУЗИИ

(на грузинском языке)

Издательство „Комунисти“

ජ. එස්පුද. සෙනෙහුලාලුවනු යොමු තිබුණු නොවේ.

NO. 9

1945 ፩. በጀትወያዥ

— წელიწადი მუჩვადებელე  
გამოსცვალობა „პრეზიდიუმი“

Digitized by srujanika@gmail.com

სოფელი ბიჭას ფიქტური ქაღაწი



2.  
ମାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତିରେ ପରିଚୟ ଦିଲ୍ଲିଯିରୁଥିଲା;  
ଶ୍ରୀଗଣ୍ଡା ପ୍ରକଳ୍ପିତ ପରିଚୟ;  
ଏହିବ୍ୟକ୍ତି ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରୁଦ୍ଧର୍ଣ୍ଣ  
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରୁଦ୍ଧର୍ଣ୍ଣ,  
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରୁଦ୍ଧର୍ଣ୍ଣ.

3.  
అల్లా ఏ,  
సొగులాడు,  
రంగులంబాడ,  
గుండ్రుగుబు వ్యుత్తిక్కున్ని  
శ్రే-గ్రి ఎదో గుండు,  
గుర్తుగూడు  
కుగుంబి గుర్తు వ్యుత్తిక్కున్ని.



ვაზეს ველაზ ავჭრი ჟიღოს,  
ჟელაზუ ავკინძავ ჯაგანსა;  
შორითშორს კესაყვარლები  
ჩემი ოცნების საგანსა.

Հայոց եպա

ସ୍ଵାର୍ଗ, ଗାନ୍ଧୀର୍ଦ୍ଦ୍ରସ  
 ତାପ ଗିତେଶ,  
 ଘୋଷ ଗୁରୁତ୍ୱ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭା;  
 ଅଧ୍ୟାତ୍ମ ଶ୍ରୀଗଣ୍ଡିଶ,  
 ମିଶ୍ରମିଶ,  
 ପ୍ରକାଶିତ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭା,  
 ମହି, ଏହି, ନିର୍ମିତ ନିର୍ମିତ;  
 ଶିଗନ ଦୟାରୀକିଞ୍ଚିତ ପ୍ରେସିଲା  
 ଦେଖିବାର!  
 ମାତ୍ର-ମାନ୍ଦ୍ରେତ  
 ପ୍ରମାନିତ ମାତ୍ର, ନିରା-ନିରାକିର୍ତ୍ତାବାଦ!



მეორეთხმოვან საუკუნის  
წანათ

პირველად ხედმა გამოიიმა და ლენინი  
ენახე და მოვსესიძე იცულასთან წლის 11  
ნოემბერი, 1920 წლის 2 ოქტომბერს. ეს იყო იმ  
ღღლეს, როცა მოსკოვში მაღაია დომიტრი-ზე  
კინ ჭრახები. № 6 სახლში, გაისხა კომკეფ-  
შირის სრულიად ჩუქუპის III ყრილობა.  
მანი 16 წლისა გიავარი. დელევარები, რომ  
ლებითაც ყრილობს დაიდო დარბაზი აიგო,  
—ჭაბუკებიც და კალიშევლებიც — მეტა-  
ლია ჩემი ტრონი იყრნონ.

ზოგიერთები უფრო მასშიღლებიც ერივნები. ისინა გამოიჩინეოდნენ ხაცმლობით, ჯარისკაცის მძინარითა და დაწერაულის ბურთარით. ქუდასა და ღამახეზე ფურცელები ჯერ კიდევ შემონახვით წითელი ლენტები, ხოლო ბერს მეტრიდან წითელი ბანტები. ასე აღნიშვნავნენ მასინდელა კომარაშირელნი, რომ რევოლუციის ჯარბში იყვნენ.

ყრილობის გასხნის მომენტში ვიჯერა,  
მგონა, მეტექსე რიგში. მარტამ მასთ დაბ-  
ბაზიდან ჩემი მეგობართან ერთად ცეკა-  
ზე გადავიდოდა. ის როგორ მოხდა ეს.  
ცეკაზე ლენინი გამოჩნდა. ის პრეზიდენტი  
მის მაგილს მიუაღლოვდა, კეპი უსურა და  
თითქოს ხაერტანი, ოლნავ აწელსაყ-  
ლოინი საშემოლეომ პალტო ეცა. თადა-  
პირებული ლენინი კი კიანით, ალბთ,  
იძიოობ, რომ დაბაზში გერთათ სინათლე  
იყო. კლადიტერ ილიას-ძემ პრეზიდენტის  
მაგილის კიდესთან დაიკავა ადგილი. კეპი  
მოიხადა. ახლა უკვე შეუძლებელი იყო არ  
ვეცნო.

— ლენინი!

ეს სიტყვა ელგასავით მოედო მთელ დარბაზს. ყველანი სიხარულის მღელვარებამ

მოიცვა. „გვშას“ შეძახილს საყვარელი ბელადისადმი მისაღმების შეძახილები სცვლილა. რომი ფლეგარი და სტუპარი უკანა ჩირგებილან წის, სცვლისაკენ დაიდა, ხოლო ზოგადი კებე აირჩინა და სცვნაშე ავიდა, რომ უჭირა კარგია და ენახა ლენინი. უნდა გამოეტაცე, ქეც იქ გავიტაცე, რა კვედავდა, რა მა ამ სითამართის არავის ერთანალებებიდა. ამრიგად, მალე ლენინთან სულ ახლოს აღმოჩნდი, თათქმის მას გვერდით ვიჯექი.

ଓঠাৰা এই পঞ্চাশ মেঢ়িনীরূপ, পশ্চিমৰূপ, হৰষ দ্বারাৰ্থৰূপৰোপ স্তুমহৰূপস স্বৈরণ্ডীলাৰ্থ গুগুন্দৰূপৰোপ। মঁৰাক আ উলৰাঙ্গুলীয় লিলাপুৰোপ হৰতো নৃত্যতত হৰিণসুক্ষে মৰক্ষেৱা, তুৱা-লো গুৱাঘৰুলো শুভেলুস আৰ অলৱৰসুলৰ্বৰ্দ্ধ গুলোপথা: “ରାଜি ল୍ଲେବନ୍ଦିମା এই গুগুন্দৰূপ, ମାତ୍ର ଗେଲାରୁବୁକିନ ଗୁଗୁନ୍ଦିକୁସ”—ଗୁବାନ୍ଦିଗୁରୁ ମେ এড়া দ্বାରାପରିବର্দ্ধীদৰোপ।

ଅମିତାବାଦ, ମେ ମିମେହା ମେତ୍ରାଦ, ଦିବ୍ଯାତା ଶ୍ରୀ-সାମ୍ରାଜ୍ୟବଳୀରେ ରାମିଲ୍ଲାନିମିଦ ନୃତ୍ୟ, ଶୁଣୁତାନ୍ତର-କୁରୁ, ଲାଭନିମିଦ ମାତ୍ରାନିମିଦ ମିମି-

କୁଣ୍ଡ ଉଦ୍‌ବେଗିତାରେ ପାରିଲାମୁଣ୍ଡାରୁ, ଯେବେଳେ କାହାରୁ ବାରାନ୍ଦୀ  
ଥିଲା. ମୁଁ ପରିବାରକଥିରୁ ଦେଖିଲାମୁଣ୍ଡାରୁ, ଯାଏଇଲା  
ମିଳିଲା କୁଣ୍ଡରୁ, ଯାଏଇଲା ମିଳିଲା-ମନ୍ଦରା.  
ଗାଲାଦିମିଶ୍ର ଲାଲାକାରୀରୁ ମାଗିଦାକୀ ତାଙ୍କ ରା-  
ତାରୀ, ରାତାର୍କ ସାମ୍ରାଜ୍ୟରୁ ପାରିଲା. ଯେବେଳେ  
ଲୋକ ଗାରିରୁ, କାହିଁ ତାହାରେ ଅଳ୍ପକୁ କି କୁଣ୍ଡ  
ରାରକ୍ଷଣ କରିଲା ଅଳ୍ପକୁ କି କୁଣ୍ଡ  
ଲୋକ ରତ୍ନାକର୍ଣ୍ଣ ଏକାକ୍ରମିତାରେ କମାନ୍ତରି, କାହିଁ

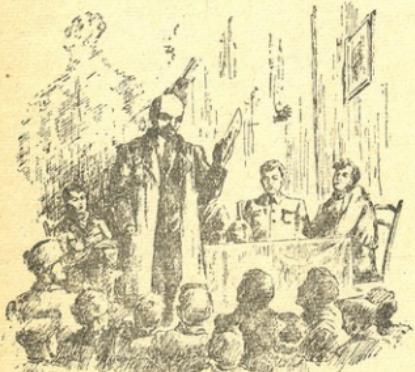
ରାଜ୍ୟ ଦେଶପଦ୍ଧତି ଲୋକନାନ୍ଦ ରାମଚନ୍ଦ୍ରମ୍ଭ ପ୍ରତିକି  
ଗନ୍ଧାରାଯାନ୍ତିରାଶି କେବଳାଶ୍ଚରଣବିଦିରୁ  
ଦିଲ୍ଲି ଅନ୍ତର୍ଗତରେ ଶେଷାଶ୍ଵର ତାଙ୍କିରି ସର୍ବରାଜ୍ୟ  
ମନ୍ଦିରରେବି ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରେ?

မျှ ဖွေစိန်လုပ်၊ နှစ် ပဲ ပဲ ပြုရှုပဲ အင် ကြတ်  
၅၂၁၀၈။ မြေတို့၏ ဗောက် အလိုင်းနှင့်၊ နှစ်  
လုပ်နှင့်၊ ပုံစံအား အမောင်ဖြေပွဲ ဖွံ့ဖြိုးလွှာ  
လျှော့ ပိုမ်း၊ အမောင်အား ပဲ၊ ပဲ၊ ပျောများနှင့် နှစ်  
ပဲနှင့်၊ ဖြေစိန်ဖြေစို့၊ ပုံစံနှင့် ပြောလပါလီ  
ပျော်တာ ဖွံ့ဖြိုးလွှာ ပဲနဲ့၊ လျှော့နှင့် မိုးရဲ့  
လျားတွေဖြစ်၏၊ ပို့သွားရန် ပေါ်လပါလီ၏ ပဲနဲ့  
လျားတွေ၏၊ ပို့သွားရန် ပေါ်လပါလီ၏ ပဲနဲ့

କେବେଳ ତାପାଲିଟିନ ଗ୍ରାମିନ୍‌ଦେଇ ଲାଲାବାବୁଙ୍କ କା-  
ଶ୍ଵରୁଷକୁ ମାଣ୍ଡାରୁ ଥରା ଏହିଏ କାହାର କାହାର  
କାହାରିଟିନ ଲାଜୁରୁରା କିମ୍ବା „କ୍ଷାନ୍ତା“ । ରିଲି  
ମାନ୍ଦିରପଦ୍ଧତି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ? । ମାଣ୍ଡା  
ଲାଜୁରା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ? । ମାନ୍ଦିରପଦ୍ଧତି  
କାହାରିଟିନ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ? । ମାନ୍ଦିରପଦ୍ଧତି  
କାହାରିଟିନ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ? । ମାନ୍ଦିରପଦ୍ଧତି  
କାହାରିଟିନ କିମ୍ବା ? ।

କ୍ଷେତ୍ରର ଲୋକା ଦାନବଦୀଶ ଓହାପାଇଥି, ଶେଖଦେଶ  
ପ୍ରୟୋଗର ଦାନିଷ୍ଠମ, "ନେତ୍ରରୁକାଣ୍ଯାମୁଣ୍ଡାଳି" ମେଳ୍-  
ରୁ, ଶେରୁ ଲୋକ ପାଇଁ ନେତ୍ରରୁ ଦାନାଳୋଳିବୁ, ବ୍ୟାଧି-  
ଦେଶ ଲୋକରୁ କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରେରଣାରୁ ଦାନିମୂଳ୍ୟ, ଶେଖର-  
ଦ୍ୱାରାମାତ୍ର, ଏକିକଣ୍ଠରୁ ଦାନବଦୀଶଙ୍କା  
ଦାନିଷ୍ଠମାନେରୁପ୍ରତିବନ୍ଦିତ, ତମିପର କି ଦାନିକାନ୍ତା ଶେ-  
ଖାନୀରୁ ନିଶ୍ଚାନ୍ତ ଦା ତାଙ୍କ ବ୍ୟାକରିବା, ଶେଖଦେଶ  
ଦ୍ୱାରାମାତ୍ର ଜୀବିଦାନ ବାବାତି ଏମିନିମ ଲା ପାଇଁ  
ଉପର୍ଦ୍ଦରୁକୁଣ୍ଡରୁ ମିଥିତାତ, ଏଠିମ ଗର୍ଭମଦିନକା  
ଦରନ ବ୍ୟାକିବା, କୋଣଟ କ୍ରିକେଟ୍ କ୍ଷେତ୍ରଫଳିତିବାମ...

კუველა ჩვენგამბა იცოდა, რომ ვლადი-  
მერ ილიას-ძე ძალიან დატვირთული იყო,  
რომ ის მართვდა ახალგვარდა საჭიროა  
რესპუბლიკის ცხოვრებას, რომ ამანავ



სტალინთან ერთად ის ხელმძღვანელობდა  
ბრძოლებს ფრონტებზე. და დატბაზი დაწყისართა.

ხმის სრულიად დაუბაგად, წყნარად,  
თითქოს შინაურულად, ლენტადა წარმოსთ-  
ქვა პარველი სირტვები მოხსენების იძა  
შესახებ, რომ მას სურვილი ჰქონდა ესა-  
უბრნა ახალგაზრდობის ამოცაცებზე. რო-  
გორ თუ ომანობის სეთ ჩელლ ღრუს  
ლენინგა შესაძლებლად სცნო სუბაძის  
ჩელენჯინ და ისიც ჩელივე ამოცაცების შე-  
სახებ? ამაბათ, ის ჩენენ ამოცაცების მნიშვ-  
ნელოვნად სთვლის. ქს გაფიქრე და ჩე-  
მი თავი ცოტა უფრო მოხრდილად ვგზ-  
ძნი.

და მე ძალიან გავოცდი, როცა იღიჩემა  
სთქვა ახალგაზრდა თაობის ამოცანები შე-  
იძლება ძირითადად ერთი სიტყვით განისა-

ნეტა რომელია ეს ჯადოსნური სიტყვა?  
— სწავლა! — სთვევ ლენინმა.

ბევრ ჩენებას ეგონა, რომ კარგად ცერ  
გავტონეთ, ხოლო ზოგიც ფიქრობდება,  
რომ ვლადიმერ ილიას-ძე შესცდა, ის სიტ-  
ყა არ სთვავა, რომელსაც გულისხმიდა.  
და რომ გაეჭარნა ჩენი შეკრინიდა.  
რომელიც, რა თქმა უნდა, ლენინმა იგრძ-  
ნო, მან რამდენადმე აწეული ტონით, ყო-  
ველი სიტყვის გამოკვეთით, წარმოსთვა-  
თავისი ცნობილ ანდერძი ახალგაზრდა თა-  
ობისათვის.

— အရှင်သွန်း ပဲ အုပ်စု၊ မြောက် ပုလိုဏ်ဘဏ္ဍာဏာ.

କ୍ରେଣ୍ଟ ରାନ୍ଦମ୍‌ସ ଲାଗମାନ୍ଦେଲ୍ସ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗମତ୍ତ୍ଵ  
ରୀମିଟ୍ରୋଜ୍‌ଏର୍ ପ୍ରୋଟ୍‌ଫ୍ରେଂଡା ମୋହାର୍ଗ୍ରେହିନ୍,  
ଲେନ୍ଦ୍ରାର୍ ଥିଲ୍ ଏସ ଲେନ୍ଦ୍ରାର୍ଗ୍ରେହିନ୍, ରୁମଲ୍‌ଲୋର୍ଡ୍ 1920  
ଫିଲ୍ମ୍‌ସ ରମିନାନ୍ଦମିଳ୍ ମହିମଶାହ୍ ଦିଲ୍ଲୀପଶି ଗାସି-  
ମା ଖୁବ୍‌ନାହିଁ ଲାହିରୁଗ୍ରାମ ପ୍ରୋଗ୍ରାମ କ୍ରେଣ୍ଟକିମ୍ବା,  
ମନ୍ଦିର ପ୍ରକଟନ୍‌ର ଶୁଣିର୍ବା ଲାଙ୍ଘବଜ୍ରାଲ୍‌ମରିର ଲା-  
କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରବିଦି ଲାଇ ଫିଲ୍ମ୍‌ଶିଖ ଶାମିକ୍ସୁଲିଯାଙ୍କାରୀ!

ლენინმა იმ საღამოს, ჩვენი აღზრდის, ჩვენი ზრდისა და სრულყოფის გზები გვიჩვენა.

ჩევენა თაობის ადამიანები, რომელსც  
უემდევში სახელმწიფო და პარტიული მო-  
ლაციები, ინტელექტუალი, ოსტატები, მასაზე  
მურსობები, მწერლები, კინემატოგრაფები,  
ბეჭავაგოგები გამდინენ, პირველ თავის წარმა-  
ტებას ლურის უძრავ უძლლობრინენ, რო-  
მელმაც შთავავონა მათ ნამდვილი აზრი სა-  
მნიშვნელობა სწავლისა, აღზრდისა, განათ-  
ლებისა, ყოველივე იმისა, რაც საჭიროა  
ნახლისამართ სასახლერისათვალი. რუსების  
ახალაზრდობის კომუნისტური კაშირის  
III ყრილობაზე ლურის მიერ წარმომატებუ-  
ლი სიტყვა იმითაც შესანიშნავია, რომ  
გვახსმარება გავიგოთ ეს.

კულება, ვინც გულისყრით შეისჭავლის  
ამ სიტყვას, გაიგებს, რომ იგი მიმართული  
იყო არა მარტო ჩევრადში, ვინც მშინ  
ბრძნელ ლენინგრადის სიტყვებს ვიმერდით,  
არაედ ფერენცდამიც. ჰერცეგვილით პირნე-  
რები და მოწავლეობით, ჩომელთა მომავა-  
ლიც იღაჩა განვეკირტა თავისი უკვდავი  
გენის ძალით, —თქვენნაბიც რომელთა აწ-  
ყოსა და მომავლისათვის მეტად ზრუნავს  
დიდი თანამეტროლობი და განმეორება  
ლენინძის საქმია—ჩევრი სტალინი,

## ნიკოლოზ ბახათაშვილი

საზოგადოებრივი სახელი.

შინაურები და მახლობლები მას ტატოს  
ეკაბდნენ. ქველი თბილისის იმ უბანში, სა-  
რაც მეტყველებულე საუკუნის პირველ  
ანგარიში ისტორიაზე დარათათ იჯავე-  
ბი ცხოვრობდნენ—არ იყო სხვა უცრო  
საყვარელი სახელი. მისი თანამდებობები  
იგონებდნენ, რომ ტატო ბავშვობიდნენ  
მეკატიცები, ცელჭი, მოუკენარი, საოცრა  
გონებამახვილა და კეთილი იყო. ის იყო  
სული და გული ტოლ-ახალაგებას. სასწავ-  
ლებელში ყოფნის ღრის შეს ბუშტენით  
მორთული ჩრხა და დიბის ახალები ეცვა;  
თავშე პატარა, ჯართული ჩაქეცილი ჭულ-  
ექურა. იგი იყო მოთხორ სახისა, შავი  
ცურპაბაზო თვალებით, წაბლისფერი თმით.  
მისი სტირი წარბები ერთმანეთთან იყო გა-  
დაღმილი.

მისი ბიოგრაფების ცნობით არც ერთი ქორწილი, არც ერთი რამსისთვევა, არც ერთი ყიდულისა თბილისას შეაზრულად-ბაში არ შეკრიბდოდა, რომ ნიკოლაზი იქ არ ყოფილიყო მომღერად და ხალხის შე-მახტევრად. ყმაშვილი კაცი, უპირველესი ოჯახის შეილი, ბრწყინვალე პოტეტი, მოლე-კურე, მერიონგარე—უკელგა შენაური კა-ცა იყო. საღმინ ასე არ გაიკილა, სამ-ოთხ ჯაჭვს არა სწეროდა. თბილისში მის-თვის კულგან ფართოდ გაღებული იყო კარები.

„ହେବି ତୁମ୍ଭା ପ୍ରେସ୍‌ରୀଡା—କ୍ଷେତ୍ରଦା ପ୍ରେସ୍‌ରୀଡା  
ଗ୍ରାନଟିଲ ନିର୍ମାଣିକ ଲାଇସେନ୍ସିରାଙ୍କ—ମାଗିଲ  
ପିର୍ଫାର୍ମ ମାର୍କ୍ସ୍, ଏବଂ ପାରିଶାଳ ପାରିଶନିଲ୍ସ ଚିଠି-  
ଖେଳ ମୋଟିଷ୍ଟରେବା ହେବିତାଙ୍କ ମାଲମାଲ“।

ამ ლექსიბს და წერილებს ახლა უღრმე-  
სი სიყვარულით კითხულობს მოელი საქარ-  
თველო.

କାହାର ପାଦରେ ତାହାର ପାଦରେ ଯାଏ ଯାଏ ଯାଏ ଯାଏ  
କାହାର ପାଦରେ ତାହାର ପାଦରେ ଯାଏ ଯାଏ ଯାଏ ଯାଏ  
କାହାର ପାଦରେ ତାହାର ପାଦରେ ଯାଏ ଯାଏ ଯାଏ ଯାଏ  
କାହାର ପାଦରେ ତାହାର ପାଦରେ ଯାଏ ଯାଏ ଯାଏ ଯାଏ

Bethel 9<sup>th</sup>  
1898.

624-28012

ლეგში, ერთი სტრიქნიც კი, რომ  
ტყბილად არ აღლუებდეს ქართული  
ადამიანის გულს. ის ქართული პოეზიის  
ლილება, რომ ექვთნის იმ ჩრეულთა შევ-  
როვა, რომელთა ნაფაქტი და ნაზრევა, რო-  
მელთა მეტყვიდრეობა ხალხის ნაციონალურ  
სიამყენთა საუნჯეში პირველ აღილებ  
მოიხსენება.

ერთი საუკუნეა, რაც ის გარდაიცვალა. და ყოველ წელს იზრდება მისღამი სიყვა-  
ნოთა.

ମେଟ୍ରୋ ଲୋପିକୁ, ଲକ୍ଷମା ଦା ଫାଁଜିଶା ରୁ  
ସିଯାଗୁରୁଲୋ, ନନ୍ଦମୀତାପ ଗର୍ଭମିଳିଲୋ ବା-  
କ୍ଷେତ୍ରିତ୍ୟେତ୍ତୁ, ନେହାଲିଙ୍କ ଦାରୁନାଶ୍ଵରିଲୋ ବା-  
କ୍ଷେତ୍ରୀ ମେଲା ମାର୍ତ୍ତିର ମେଟ୍ରୋରୁକ୍ତିରେ ଦା ଲୋପ-  
ରୂପିତ୍ତରେ ବିଶ୍ଵରାଜୀଯବିଧି କି ଏ ଏକ ପତ୍ରାଲୋଦ-  
ବ୍ରଦ୍ଧି, ମେଲ ଲୋପିବା ମାର୍ତ୍ତିର କ୍ଷେତ୍ରରେ ମନ୍ତ୍ରା-  
ଲ୍ୟେବି କି ଏ ଏକ ପତ୍ରାଲୋଦବ୍ରଦ୍ଧି,—ମେଲ ମନ୍ତ୍ରଲୋ  
କାଳକି ଗ୍ରାମପ୍ରେବିତ କିନ୍ତୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦା ପତ୍ରାଲୋ-  
ଦବ୍ରଦ୍ଧି, ନନ୍ଦମୀତାପ ତାପି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦା କ୍ଷେତ୍ରାଲ୍-  
ଦବ୍ରଦ୍ଧି ପ୍ରକଟିତା ତାନାଲିକରଣ ଦା କ୍ଷେତ୍ରକିରଣ ବ୍ୟ-  
କ୍ଷେତ୍ରର ମେଟ୍ରୋରାଖାରୀ ବି ଉପାର୍କାରି, ନନ୍ଦମୀତାପ ଦିନ-  
ଦିନ କ୍ଷେତ୍ରବିନିର୍ମାଣ କିମ୍ବା ନନ୍ଦମୀତାପ ଅଧାରିତାକି କି-  
ପ୍ରକାଶକିରଣ ମିଳନାର୍ଥ ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟରେକରିତ ଲୋପ-  
ରୂପ ଦା ମନ୍ତ୍ରମିଳିତାତ୍ତ୍ଵରେ ତାତ୍ପର୍ୟରେ ମହିନିରୀ,  
ବି ଉପାର୍କାରି, ନନ୍ଦମୀତାପ ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟରେ ଆତ୍ମକାନ୍ତି-  
ରୀ, ନନ୍ଦମୀତାପ ତାପି ଲୋପିବାକି କାର୍ତ୍ତବ୍ୟେତ୍  
କ୍ଷେତ୍ରକିରଣ ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟରେ ଦା ଅଧାରିତା, କର୍ତ୍ତବ୍ୟେତ୍  
ଦା ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟରେ ମିଳିବାକି ମେଟ୍ରୋର ଶ୍ରୀପାର୍ଵତୀ,  
ଶ୍ରୀପାର୍ଵତ ନନ୍ଦମୀତାପ ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟ—ଶ୍ରୀଦ୍ରଶ୍ୟାମ କାର୍ତ୍ତ-  
ବ୍ୟେତ୍ କାର୍ତ୍ତବ୍ୟେତ୍ ଦା ମିଳାଇ ଦରିବେ କିମ୍ବାଲୋଦ  
କାର୍ତ୍ତବ୍ୟେତ୍ କାର୍ତ୍ତବ୍ୟେତ୍.

ნელია საქართველოში.

မြတ်ပန်သော ၃၁ ခုခွဲဖြစ်သည်။

ნიკოლოზ ბარათაშვილი დაიბადა 1817  
წელს, 27 (ძეგლი სტილით—15) დეკემბერს,  
მეტიონით ბარათაშვილის იჯაშში.  
ეს ოჯახი ცხოვრიდა სინისა და ანჩის-  
სტის შეუა, დღვენდველი ბებელის მოედა-  
ნის აღმოსავლეთით. დედა მისი ეფებია  
იყო უფროსი და პოეტ გრიგოლ თრიტ-  
ლიანისა.

ნიკოლოზი იყო შთამომავალი საქართველოს სახელგანთქმული მეფის ერეკლები.



დედა ეფემიასი და ლილედა პოეტისა ხორქანი იყო შეილი ერეკლე მეფის ასულის ელენე ბატონიშვილისა.

როცა ბატონი შეილი ნიკოლოზი დაებად, ეფემია 16 წლის იყო: ის იყო ნამდვილი ქართველი ქალი, სათონ, ერთილი, ნაზი და ალექსანდრი. თავისი პირმში მას სიცოცხლეზე მეტად უყვარდა.

მამის მძრივაც ნიკოლოზ ბარათაშვილი გაღალი არის სორიენტის წერე ეკუთხნდა. შელორონის წინაპრები იყვნენ გამოჩენილი მოღვაწეები და სარდლები, რომელებმაც არა ერთხელ ისახელეს თავი შემოსეულ მტრის წინააღმდეგ ბრძოლაში.

მამის ხაზის პოეტის წინააღმდეგ იყო მე-18 საუკინოს ცნობილი პოეტი, ქართული პოეტიკის პირველი სახელმძღვანელოს „ქაშინის“ ავტორი მამუკა ბარათაშვილი, რომელიც მოსკოვში გაიასახლებისას თან გაჰყვა მეფე ვახტანგ მეექვესეს და რუსეთში კოთხის ღრას დავით გურამიალან ერთად განაგრძობდნა ნაყოფები მუშაობას ქართული კულტურის აყვავების საქმეში.

პოეტის შამ. მელიტონი განათლებული კაცი იყო. მისი ოჯახი იყო ჭალტურის ერთ-ერთი კერა. მელიტონმა კარგად იკონა რუსების, თურქების და სომხების ენები; მას თარჯიშობანის აღილი ეკავა კეპა-სიის მთავარ სამართლელიში. ერთხანის ის თან ახლდა მთავარმართებელს რტიშევს სპარსეთში საზაფა მოლაპარაკების ღრას. შემცირებულ მელიტონმა თავი დაანება სახელმწიფო სამსახურს. თანამედროვეთა გადმოცემით მელიტონი იყო ხელგაშობით, გულუხი და სტუმართმუყარე კაცი. სწორედ ამის გამო ბოლო ხანებში მას ცხოვრების სახსარი გამოიშაალა, ვალებში ჩავარდა და გაჰინდება მიუყოფებოდა.

„მელიტონის ოჯახს დიდი ურთიერთობა ქვინის მაშინდელს მოწნავე ქართველ ინტელიგენციასთან — სურის პოეტის ბიოგრაფიაში აკად. გ. ლეონიძე — იგი საუკეთესო დამზადებულებულის კონკილია ალექსანდრე ჭავჭავაძის რჯახთან. მსახურ დაახმებოლნენ მაშინდელი ცნობილი ქართველები, წარჩინებული თბილისელი სომხები, მთავრობის ხალხი, გადმოსახლებული რუსი დეკაბრისტები და თვით 1830 წლის „აჯანყებისათვის დაჯალი პოლონელები“.

### გავავობის ღლები

ნიკოლოზის აღზრდაში მნიშვნელოვანი როლი შესარულა პოეტის დიდებამ, ერეკლეს შეიღინობა ხორქანმა. ეს იყო ერთილი, ნაზი, ქვეითან დედა, გამოულეველი სიყვარულითა და სათონებით “გან-

თმეული. ხორქანი სამეცნი თანამდებობის აღზრდილი, ის მოუთხრისძა შეღლაშვილი — პატარა ტარო — წარმტაც ამბებს საქართველოს ისტორიისას, უამდებადა ერეკლე მეფეზე, მის თავაძნწირულ ბრძოლაზე საქართველოს დასაცავად. ამ წლებიდან ჩაინირგა ნიჭიერ ყრმას სიყვარული თავისი სამშობლოს წარსულისა და ერმოდ თავისი დიდი პაპის მეფე ერეკლესადმი. როცა ბებამ წარქანი გარდაცვალა, ტარო უკავ თუ ეფემიერი წლისა იყო.

ტაროს გამდელი იყო გორელი გლენის ქალი მაია, ის უამბობდა ტაროს ზღაპრებს, უნერგავდა დასაგრძლელი ხალხისადმი სიყვარულსა და თანამდებობას. მაგრამ ცხადის ბაშვის აღზრდში მთავარი მაშინებელი დედის ზეგავლენა. დედამ ასწავლა მას ქართული წერა-კოხები, შეასწავლა „საღვთ წერილი“. „ეკუნის ტყაოსანი“ და საუცხოო ქვინიებანი ძევლი ქართული ლერატურისა.

შეიღი წლის იყო ტარო, როცა ის მიაბარეს კალოუბნის სამრევლო სასწავლებელში.

### მოდავობის ღლები

სამრევლო სამწავლებლიდან ბარათაშვილი გადაიყვანეს ბოილის ეტალონითობაზე სასწავლებელში, რომელიც შემდეგში გიმნაზიაზ გადაეკითდა. გიმნაზიაში ტარო წარჩინებულ მოწადედ ითვლებოდა. ამ სკოლაში მან რა წერი დაკყო. აქ ასწავლობრივი სალოო რჩებოდა და სალოო მცრინის, რუსულ გრამატიკას, რუსულ ლიტერატურას, ლოგიკს, ზოგად ისტორიას, გეოგრაფიას, მათემატიკას და სხვა საგნებს.

მაგრამ ამ სასკოლო საგნებით როდი ამონწურებოდა ნიკოლოზ ბარათაშვილისა და მისი სკოლის ამხანაგების სულიერი მისწრავი. გიმნაზიის მოწნავე მოწადები დიდი ხალხისთვის უწაფებოდნენ რუსული და უკრაინული ლიტერატურის შესწავლას. ისინი გამაციცებული იყვნენ ბარინის, მიცემის, შილერის, პუშკინის პოეზიით. „ისინი დიდი გულმოლგინებით აღდენდნენ ხელნაწერ ანთოლოგიას, გიმნაზიის უწერნას და თავის მხატვრულ სიტყვას სცდიდნენ ჯერ კიდევ სკოლის მეჩენებები“.

ბარათაშვილის აღზრდში უდიდესი როლი ითამაშა ცნობილმა ქართველმა ფილონ-სოროსმა, 1832 წლის შეკმაყლების მონაწილე, ერებულბლივილა სილონის დღიდაშვილი. ღოდაშეილი ბარათაშვილის მასწავლებელი იყო. ბარათაშვილთან ერთად არა ერთი ნიჭიერი ახალგაზრდა იზრდებოდა, რომელთაც შემდგომში თავი იჩინეს

საზოგადომ მოღვაწეობის ასპარეზზე; ასე-  
თები იყვნენ მაგალითად შიხეილ თუმანი-  
შეილი, კონსტანტინე შაბაცაშვილი, ლევან  
შელიქშვილი და სხვამამართ ბაიოთა-  
შვილი მათ შორის პირველი სიდიდის ვარ-  
სკვლავი იყო, ყველაზე ბიჭუნინგალუ ნერის,  
ნაევლი გონების და უკეთილშემიღესი  
ბურების ადამიანი.

1832 წლის ნიკოლოზი სკოლის კიბეები-  
დან გაღმოვარდა, ფეხები დაიშავა და სა-  
მუდამოდ დაკომელდა.

ეს იყო სწორედ ის წლი, როცა გამომ-  
ედავნებულ იქნა 1832 წლის შეთქმულება.  
შეთქმულებაში სხევამთან ერთად ატაუ-  
რად მოაწილეობდნენ ნიკოლოზ ბაიოთა-  
შვილის ახლოებელი ადამიანები—მასი მას-  
წავლებელი სოლომონ დოდაშვილი, ბიძა  
გრიგორ რჩებელიანი, ვანტანგ რჩებელიანი,  
ალექსანდრე ჭავჭავაძე და სხვები.

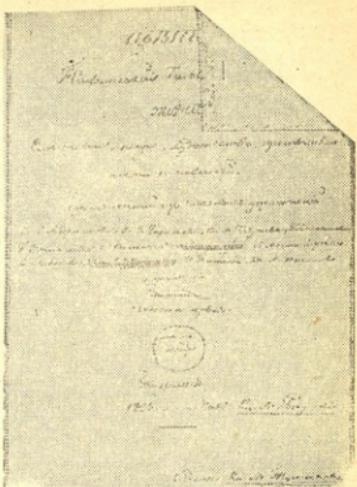
პოეტის ბოგორაუებმა ჯერ დანამდვი-  
ლებით არ იცავ იყო თუ არა ბარათაშვილი.  
ლი 1832 წლის შეთქმულების უშუალო  
მონაწილე, მაგრამ ერთი რამ ნათელია: ბა-  
რათაშვილზე ამ შეთქმულებაშ უდიდესი  
სეგავლენ მოახილია. კაბუქმა პოეტმა  
ლრძის განიცადა რა სამშობლოს მზარე ტე-  
დი, საკუთარ თაღლით დაინიხა ის კატა-  
სტროფა, რომელმაც დამსხვრი მოწინავე  
ქართველი ინტელიგენციის იმედები. ამის  
შემდეგ ქართველია მოწინავე ინტელიგენ-  
ციად ახალი განვითარების ძირშემ. და ამ  
ახალი გზის ძიებაში განტანდრელი იყო  
როლი ნიკოლოზ ბარათაშვილისა.

1835 წლის ბარათაშვილში „ქების არეს-  
ტატით“ დაასრულა გიმნაზია. ამიერიდან  
ის შეყებს ცხოვრების ასპარეზზე გამოსვ-  
ლას.

### სასსახურის ლოგი

ნიკოლოზ ბარათაშვილი კაბუქობილანვე  
ოცნებობდა სამხედრო სამსახურში შესკ-  
ლაზე. იმ დროინდელი ახალგაზრდობისთ-  
ვის სამხედრო კარიერით ეს გატაცება და-  
ძახახასამართებელი იყო. პოეტის შეგონილის  
და ტოლამანანგების თივების უმრავლე-  
სობა სამხედრო სამსახურში იყო. მაგრამ  
ეს მასტრაფება ბარათაშვილმა ვერ აღის-  
რულა. არც შეირჩე სურვილი აუსარულდა  
მას—რუსებში წასელა უნივერსიტეტში გა-  
ნათლების მისაღებად. მასი ოჯახი ამ დროს  
ქონისტოვან უკვე წლის გარებული იყო.  
რჩებოთ და ერთადერთი გზა — ეს იყო გზა  
მოხულობისა. ნიკოლოზ ბარათაშვილს ძა-  
ლიან არ უნდობა მოხელის უნუგეშო ბე-  
დი განიღებინდნის, მაგრამ შეერთ გზა აღარ  
იყო. „იშის სახლის გარემოება ისე გამოი-  
ცვალა, რომ უნდა მოეღო ეს აღვილი. მამა

ცხოვრებამ შეიყვანა დიდ ვალებში. შემდეგ  
კარგის ცხოვრებისა ჩავარდა სირთმეულში,  
და მახუცებაში. მმულები ვალში ჟაჟუბიშვილი  
და“ (კ. მამაცაშვილი).



გარებანი თბილისის პრეფექტურა გიმნაზიას მოწავე-  
თა ხელნაშეწირი უურნალისა „ცეკვოკ გიმნაზია“,  
რომელიც მოაწილეობდა რ. ბარათაშვილი.

ამრიგად, სკოლიდან ის პირდაპირ კან-  
ცელარიაში მოხვდა და იძულებული იყო  
შეღდგომობით სასამართლო პალატაში უმა-  
ღურ და მოქანცველ საქმეს—ატერებისა და  
ოქმების წერის. ს ჯერ ბერძოლ მოხელე  
იყო, შეტელებში მისმა კარიერში ძლიერ  
მიღწეული მხრის უფრისის თანაშემწეობას.

1844 წლის დარათაშვილი თბილისშია,  
ამ წლის ივნისში შემგზავრება ნახევანს, სა-  
ლა და მახრის უფროსად დაიშნული იყო მი-  
ს სკოლის ამინანგი და ნათესავი ლევან  
შელიქშვილი. შელიქშვილისა ნიკოლოზ  
თან წაიყვანა თავის თანაშემწეობა. ნახევ-  
ავნში ბარათაშვილი 1845 წლის მარტამდე  
იძოოთებოდა. ამის შემდეგ თბილისში დაბ-  
რუნდა. იმავე წლის ივნისში ივა შემგზა-  
ვრება განჯაში, ძევე მაზრის უფროსის თა-  
ნაშემწეს თანამდებობაზე.

განჯა და ნახევანი მაშინ უაღრესად  
ყრუ, ჩამორჩენილი აღილები იყო, ცაბადია  
იქ სამსახური ბარათაშვილისათვის აუტავე-  
ლი წასულება იყო. სწორედ ეს გახდა მისი  
დალუების მიზეზი. განჯის ავთვისებიანი  
მარათი ავადმყოფი პოეტი გაცივა 25  
სეტემბერს და სრულად უპატრიონო  
გარდაიცალა 1845 წლის 9 ოქტომბერს

(ქელი სტრილი). ბარათაშვილი დასასკულ-  
ლავეს განჯის ციხის ეკლესის გალავანში,  
გავიდა წლები და ა 48 წლის შემდეგ  
პოეტის ნეშტი გადმოსახვნეს და დაკრძა-  
ლეს თბილისში, დაიღინა სასაფლაოზე.

1938 წლის 15 ოქტომბერს ბარათაშვი-  
ლის ნეშტი მაღლიერმა ქართველმა ხალხმა  
გადასცესა მოწმინდის პანთეონში.

## ბარათაშვილის პოეზია

ბარათაშვილის მიერ განცლილი გზა,  
როგორც ილა ჭიათუაძემ აღნიშნა, ჯერ  
ქიდევ უკავი იყო რუსთაველის შეძლებ  
ქართული ბორზის ასეთ მაღალ მწვერვალამ-  
დე არ ასულა. მის პოეზიაში ქართველმა  
მკითხველმა იათვინა პასუხი ცხოვრების ძი-  
რითად კითხებზე, იპოვნა პასუხი სი-  
ცოცხლის არსებ და მიზნშე, თავისი აზ-  
როვნების ქართოდ გაშლილი ჰორიზონ-  
ტით, თავისი სულის სიღრმით და სიდა-  
დით ბარათაშვილი შორს სცილდება თავის  
თანამდებობების, და მთელი მისი ლექ-  
სები, შეიძლება ითვას, ეს არის სულიერი  
თრთლობის ასაკის, მგზნებარი პოეტური  
წერილების მომავლის საქართველოსადმი.

ნ. ბარათაშვილი იყენებოდა და : ლექსე-  
ბში უკავი სრულიად ორიგინალურ და თავი-  
სებურია. მან თავის „ბედი გრატლისაში“  
და ლექსში „საულავი მნიშვნელობის ირაკლისა“  
უდიდესი ისტორიული მნიშვნელობის სა-  
კითხები წამოსტრა. „ბედი გრატლისას“ უმ-  
თარეს მნიშვნელობა ის იყო, რომ პოეტი  
ნაციონალური ჩავრისა და რუსის მო-  
ხმელეთისა და გავასული თარების მიღმა, მცე-  
ურებლეს შედეგს, პირველა დანახა ის  
უიყენებ, რომელიც საქართველოს რუსთ-  
თან შეერთებას უნდა მოჰყოლოდა ლექსში  
„საფლავი მცენი ირაკლისა“ პოეტი თითქოს  
იხედება წლების გადამია და ხედავს ნა-  
ყოფს იმ თესლისას, რომელიც ირაკლი მე-  
ცუებ დასთავს. ამ ლექსში მარტი თითქოს  
ნუგაშვას სცენს სპონსირებული და მწერა-  
რე აჩრდილს ბატარა კახისის, რომელმაც  
ასეთი დადა ისტორიული ნაბიჯით — საქარ-  
თველის რუსეთთან შეერთებით — წარმა

შეაბრუუა უკუმართად დაშვებული ბედი  
ქართლის ისტორიისა. პოეტი მოუწოდებს  
აჩრდილს ირაკლისის, რათა მან გადმოხე-  
დოს ანალ საქართველოს, სადაც „ხელმწი-  
ფური მისა აზრი აღსრულდება“. „ეპთ  
ვითარებით“ ჩრდილოეთით გადახვეწილ  
ქართველებს ახალი კულტურის შექმნა, „გა-  
ნათლება და ხმა სამო“ ჩამოაქვთ მამულ-  
ში. ჩრდილოეთით ზიდავენ ისინი „თეს-  
ლთა ძეირგვემთ“, რომ სახერთის მხერივა-  
რა ცის ქვეშ გაფურჩქინდნა ამ თესლმა

ერთიათმასად შეტი მოსამართლი მორცვახლა.  
ბარათაშვილმა თავისი პატიმარი და ადამისტრულ  
შემთხვევალე მხატვრული უსახელმიწოდებელი  
დაბადისტურა, რომ ბრძოლებში მოქანცული  
საქართველოს ხსნა მხოლოდ რუსეთთან  
ძაფშირში იყო. პოეტი მიესალმებოდა მეცე-



შანანა თბებლიანი, რომლის სალონში იყრიბებო-  
და ინტერიერებით ინტელიგენცია და სახაც თავის  
ლექსებს კათელობდა ტარი (ნ. ბარათაშვილი).

ერებლეს ბრძნულ გადაწყვეტილებებს,  
რომელიც საქართველოს ხალხის ბედ-ილ-  
ბალი საძუდამოდ დაუკავშირა დიდ რუს  
ხალხს.

ეს გენიალური განცემებით ქართველია განსაუკუთრებით ქართველია ჩენენოვის  
დღეს, როცა ქართველი ხალხი კვლავ და-  
ლექსს და აგვისა პირისაგან მშრისა გა-  
დაცარჩნია იმ დრომა მეგობრობი, რომლი-  
თავი ის დაკავშირებულია დიდ რუს ხალხ-  
თან.

ნიკოლოზ ბარათაშვილის თავისებურება  
ის იყო, რომ მან დაპერმ თავისი თანამედ-  
როვე სიბამდებლე ლექსებში „შემოღატება  
მთაწმინდაზე“ და „ფუქრინი მტექრის პირის“.  
ის ხსნას მომავალში ეძებდა. ბარათალია,  
ბრძანებული ცრემლია დაფრევებული მის ლექ-  
სებში, მრავალი სცენა და მწუხარება მთა-  
ში გამოთქმული, მაგრამ ეს მისიერ სიტკვე-  
ბით, რომ კოქვათ, კირითამანელებელი  
ცრემლი“ იყო. ამ ცრემლებში მაინც ივგ-  
ძნიბა გატერებული სული, ნათელი მომვლის  
წარუხოცელი რწმენა. ლექსში „შემოღა-

შება მთაწმინდუშეც ისეთი შენე, ისეთი იქდიანი თვალსაზრისია გაღმოცემული, რომ გრძელობა პოეტის სულის უსაზღვრო სიღადაფს, გრძელობა, რომ ძლიერია მაში სიყარული სიცოცხლისადმი და რწმენა იმისა, რომ „გათვალისწილება“ დილა მზიანი და ყველ ბინდსა ის განათლებს“.

სიცოცხლისადმი სიყარული არსად ისე მძაფრია არ გამოიუტვამს პოეტს, როგორც ლექტორ „არ უყისინ სატრიული“, როგორც ლექტორ პოეტის ნატრობს იყოს მზე, იყოს „განათლადს მოჩერედი ვარსკვლავი“. და ის მართლაც ვარსკვლავია, ის ვარკვლავია, რომლის შეუქში ჩაქსოვთაღა ჟევლა ახვით ქართული სულის კეთილშობილებისა, სიწმინდისა, სამშებალოს სიყარულისა, ეს შეუქი აძლევს მას შენაან ძალას, ეს შეუქი ბრწყინვანს ცხადადაც და იღმალადაც მის გენალურ ლექტორში.

მისი მებრძოლი მსოფლიშეცველობის გვირგვინი იყო „მერანი“. „მერანი“ აგრე ერთი საუკუნეა აღლვებს ქრისტელ ადამიანს, წინ ეძახის ბარათაშვილისათვის ეს იყო ეცელება მომაგალში; ეს ცხადული უပავისია თუნდაც პოეტის იმ სიტყვებიდან, რომელითაც იგი მიმმრთავს მერამს: „გამწი, გაფრინდ და შემიმოკლე მოუთმენელა საცალი დღენით“. მან იცოდა, რომ ამ დღეთა გადამა, წლების შემდევ ბრწყინვალე ეპოქა დაიწყებოდა საქართველოსათვის და მომატენან და ცეკვებობდა მასზე.

უცვი და მღიდრაი იყო ბარათშვილის იდეათა სამყარო. მან შთაგონა მოელი ქართული მეცხრამეტე საუკუნე, და უდიდეს ადამიანი ამ საუკუნისა—ილა ჭავჭავაძე; ეთილმყოფელ და ნაყოფიერი იყო შეისი გალენი საქართველოს საზოგადოებრივ აზროვნებმა და მხატვრულ ლიტერატურაში. ის დღესაც ცოცხალია. ის კედევ განუტოცებულ საპერია — აღმანის საშობლოს სიყვარულს, მომმისათვის თავდადების წმიდა იდეას. მისი პოეზია რუსთაველის შემზებ კველაზე ბრწყინვალე ფურცელი იყო ქართული ლიტერატურისა.

\* \* \*

მიდინარე წლის ოქტომბერში საბჭოთა საქართველომ დიდი ზემით აღნიშნა დიდი ქართველი პოეტის გარდაცვალის ასი წლისთვის.

საქართველოს სსრ მთავრობის დაგენცებით იუბილესთან დაკავშირებით პოეტის სსონბის უფადავსაყოფად მიღებულ და ჩატარებულ იქნა მთელი რაიმ ღონისძიებაში:

თბილისის ჭ. ფარაშვილის სპელობის იპერისა და ბალეტის თეატრში პროცესუალების სსონბისადმი მიძღვილი საჭიროებულის სტატუსი;

მწერალთა პანთეონში პოეტის საფლავზე გამამართა მიტრიგი დედქალაქის პარტიული, საბორია, საზოგადოებრივი, სამეცნიერო და კულტურული ორგანიზაციებისა და მოწაფელე-ახალგაზრდობის წარმომადგენლოთ მონაწილეობით;

დადი ტრიარეგით უნდა გამოიცეს პოეტის თხელები;

ქალაქ თბილისში უნდა დაიდგას ნ. ბარათშვილის შეგლი;

რეკონსტრუირებულ მუხრანის ქუჩას, მუხრანის ხიდსა და კალავესის არაბრის ეწოდა ნიკოლოზ ბარათაშვილის სახელი;

საქართველოს სსრ განათლების სახალხო კომისარიატის გრძელ სახელმწიფო პედაგოგიურ ინსტიტუტის ეწოდა ნიკოლოზ ბარათშვილის სახელი;

საქართველოს სსრ განათლების სახალხო კომისარიატის სტალინის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტსა და ქ. ქათაძის და გრძელ სახელმწიფო პედაგოგიურ ინსტიტუტებში დაწესდა ნიკოლოზ ბარათაშვილის სახელობის სტადერიები და სხვ.



შეგლი ნიკოლოზ ბარათაშვილის საფლავზე.

## ହିତିରି

ମିଶ୍ରଗାରୀ, ମିଶ୍ରଗାରୀ, ମେ ତୁମ୍ଭିରୀ କିମ୍ବଳସ ପୁରମିଳ,  
ମିଶ୍ରଗାରୀ ମଧ୍ୟନା ଶୁଭନାୟରିଲା ମିଳି କେବଳ,  
ରଦ୍ଧେ ଏହି କଣିତା ଶଶଭ୍ରତୀପାଲି  
ଶାଲ୍ମାରୀକୁଳିରେ ଫୁଲିଲା ତାପିଲ ମନୋଭଲି!

ମିଳ ସନ୍ତୋଷଲି ଶୁଭର୍ମନ୍ଦିଲବଳିତ ଶୁଭନିଶି;  
ଗାରିଲା ଦ୍ୱୟଦିଶ ଅଲ୍ଲେଖିଲିଲା, ଏହି ରାତ କିମ୍ବଳିନିଶି;  
କ୍ରେଦିଶେରିନିଶିତ ଲା ଲାମିଲିଲିତ ଶୁଲ୍ଲଦଗିଶୁଲିଲି;  
ଯୁଦ୍ଧାଲ୍ଲାଶୀରୀ ଶେଶକାରାଲ ଶ୍ଵେତରେତୀଲିନି.

ଏହା ଫୁଲିରିବିଲି ଏହି ତାପିଲି ପ୍ରକୋପରୀବିଲି,  
ଏହି ଗାନ୍ଧିପଦିଲି ଏହି ଶେଶକାରିଲି କଣ୍ଠରିଲି;  
ରଦ୍ଧି ତାପିଲି ଶାନ୍ତିପାତ୍ରିଲିତା ଶମିଲି  
ଅଭ୍ୟନ୍ତରୀନିଲି ତାପିଲିଲା ମନୋଭଲିଲିତ ପିରିଜିଲି.

ପିରିଜିରୀଯେ କଣିତା ଶୁଶ୍ରୂରିଲା,  
ପିରିଜିରୀଯେ, ପାଦରୀ ଶାଶି ଦାଗଶାରିଲା,  
ପାଦରୀମଦିଲା ଶାର, ପୁରମାନ, ତାପିଲିଶୁଭାଲି,  
ଏହି ପାଦରୀନା ସନ୍ତୋଷଲି ମନିଧିରାଲି!

1889 ୩.

## ପିଲାତ ଫୁରି

ପୁରା ଫୁରି, ଲୁହାଜିଲା ଫୁରି,  
ଦୀର୍ଘରେଲାଦ ଶମିଲିଲା ଫୁରି  
ଓ ଏହି ଏହି ପ୍ରେସିରିଲା,  
ଶିଥରମିଳିଲା ଏହିରିପାଦି.

ଓ ଏବଳାପ, ରାତ ଶିଲ୍ପିଲା  
ମୁକ୍ତିର ପାତ୍ରିପଦିଲା,  
ପାତ୍ରିପଦିଲା—ଏହି ପାତ୍ରିପଦ  
ଏହି ରଦ୍ଧେ ଫୁରିଲା ଶେଷାଲ.

ତପାଲ୍ପଦିଶି ଶେଶନିରିଲା  
ପାତ୍ରିପଦିଶି ମେ ପିଲା ଫୁରି;  
ଶିଲ୍ପିଲା ଏହି ପିଲା  
ଶାମିକିରିତିଲା ଶିଲ୍ପିଲା.

ଫୁରିରୀ ମେ ଶାନ୍ତରିଲା  
ଶିଲ୍ପିକିରିଲା ପିଲା ଶେଷି,  
ରାତି ଶେଶିଲା ରାତିଲାରି  
ଶେଶିରିଲା ଲୁହାଜିଲା ଫୁରି.

ମୁକ୍ତିକିରିଲା—ପାତ୍ରି କଣାଶାଶ  
ପାତ୍ରିଲାନା ମେ ମନୋଭଲିଲାରି, —  
ମିଳ ନାପିଲାଦ ପା ଲୁହାଜି  
ଦାମାତରିକିରିଲା ପ୍ରୋତ୍ସହ ପିଲା!

ଶାମିରିଲା କିମ୍ବଳା, ରାତ  
ପାତ୍ରିଲା ନିଲ୍ଲା ମନେପାଲ  
ପାତ୍ରିଲା ଶେଶକାରିଲା  
ପାତ୍ରିଲା ଲୁହାଜିଲା ପା!



ზონაზე ღრმ

აღმისარებელი დოკუმენტი

ცნობილია, რომ დედამიწის სხვადასხვა  
ადგილს ერთსა და იმავე მომენტში საა-  
თი სხვადასხვა წილის უჩვენებას. ავღოთ,  
მაგალითით, მომენტი როგორიცაც ლენინგ-  
რაბიში შუალედა, ცხადია, შუალედი იქნება  
ლენინგრადის მთელ მერიიდანწერ ჩრდი-  
ლოებით და სამხრეთით (მაგალითად, კა-  
ვკში). ლენინგრადის ომოსავლეოთით მდე-  
ბარე მერიიდანწერ კი შუალედი უზე-  
ოყო კა იმიტომ, რომ დედამიწაზე ბრუნავს  
დასავლეოთიდან აღმოსავლეოსაკენ, და ამ  
მერიიდანწერმა აძრივიგა უფრო აღრე გაია-  
რეს მზის ქვეშ. დედამიწა 360 გრადუსით  
სრულ შემობრუნებას 24 საათში ასრუ-  
ლებს, მაშინადამ, ერთ საათში იგი 15  
გრადუსით შემობრუნებდა. ამიტომ დედამი-  
წის მერიიდან, რომელიც ლენინგრადდან  
აღმოსავლეოთით 15 გრადუსითაა დაშორე-  
ბული, გავლის მზის ქვეშ ზუსტად ერთი  
საათით აღრე, ესე იგი დასას საათის წინ  
იკ შუალედი იყო ახლა კი, ჩენე მიერ აღე-  
ბულ მომენტში, უკვე დღის პირველი საა-  
თია; ამის მიხედვით მერიიდანწერ, რომე-  
ლიც ლენინგრადიდან აღმოსავლეოთით 30  
გრადუსითაა დაშორებული (30 გრადუსის  
სიგანელზე) დღის 2 საათია, 45 გრადუსის  
სიგანელზე 3 საათია და ა. შ.

სიგანედით ოკითეულ გრადუსზე 4 მი-  
ნუტი მოდის განსხვავება. ასე, მაგალი-  
თად, შორეულ აღმისავლეთში, ვლადივოს-  
ტკეში, რომელიც დორმისავლეთ სიგანედის  
101½ გრადუსზე მდებარეობს, დღი 6 სა-  
თთ და 46 მინუტთ არის წინ ლენინგ-  
რადის დროსთან შედარებით, და ზამთრის  
დღეებში იქ რომ სკვე საგარმოვლება, ლე-  
ნინგრადში მხოლოდ ალიონი იშეუძა.

ლენინგრადის დასაცლეთით პირიქითაა: მაგალითად, ლონდონის ტრო ლენინგრადის ტროზე უკანაა; ლენინგრადში რომ შუალედა, ლონდონში დილის 9 საათი და 56 მინიურა, ნიუ-იორკშით — 5 საათი და 43 მინიურა, რომ ის და ა. შ. როგორც ვხედავთ, ყოველ ჭალაქს, და ყოველ სოფელსაც, თავისი ადგილობრივი ტრო აქვს იმის მიხედვით, დასაცლეთით თუ აღმოსავლეთით მდებარეობენ ძინი ურთიერთის მიმართ.

ნაციონალური ღრმ

საზოგადოებრივი ცხოვრების განვითა-  
რებასთან ერთად, კინიგზის, ტელეგრა-  
ფისა და ტელევიზინის ხასაში აცხოვებას  
ვი ღრმულ ცხოვრება მეტად მოჰყერჩებდე-  
ვი ჟურნალის მასში ცალკეულმა სახელმწიფ-  
ოფებმა თავათი ქვეყნისათვის შემოიღეს  
თვეისა, ნაციონალური ღრო. ამა თუ იმ  
სახელმწიფოს „დედაქალაქის ღრო“ საერ-  
თო შეიქნა მთელი ერთი სახელმწიფოსათ-  
ვის. ინგლიძემა შემოიღო გრინინის ღრო,  
ასე წოდებული ლონდონის მასლობლად  
მდებარე გრინინის ობსერვატორიის მიხედ-  
ვით. ტალიამ შემოიღო რიმის ღრო, საფ-  
რანგეთმა—პარიზის ღრო და ა. შ. რესეთ-  
შიც იყო პულკოვოს ღრო, ასე წოდებული  
პეტროგრადის (ახლა ლენინგრადის) გან-  
ლობლად მდებარე პულკოვოს ობსერვატო-  
რიის მიხედვით. ამინიგად, ეკიზის სახელ-  
მწიფოება მიგნით ამით ასე თუ ასე მო-  
წერილება ღროს აღრიცხავა, მაგრამ რუსე-  
თის გამოკლებით, რომელსაც სიკანცენტრ-  
უასაჩვალაში ტერიტორია ეჭირა მაშნაც  
და „დედაქალაქის ღრო“ მხილოდ რეინი-  
გზებზე იქნა შემოღებული, რადგან ვლა-  
დივოსტროკი, მაგალითდე, პეტროგრადის  
იროვთ, ცხადია, ვერ იცხოვრებდა.

ზონარი ღრმის პრეს

რაც შეეხება სხვადასხვა სახელმწიფო-ებს, მათ დღოთა შორის განსხვავება კვლავ დაიჩია. მხოლოდ XIX სუსტუნი დასასრულიაზეთვის მოწესრიგდე ეს საკითხი. 80-ანი წლებში კანალის წყნარი ოკეანის ჩათვალში მოძრაობის მინდების ფლე-მინგის პროექტით შემოღებულ იქნა ზო-ნური ანუ სარტყლური დრო, რომლის მი-ხედვით შეელი დედამიწა დაყოფილია სი-განგრეფზე 24 სასათო ზონად, ანუ სარტყ-ლად, ერთი მეორისაგან 15 გრადუსით და-ზორებული 24 მეტიდანით. ზონების ათ-ველი იწყება ნულოვანი ზონით და თვითე-ული ზონის ფარგლებში ყველგან შემოღე-ბულია ერთი და იგივე დრო, სახელდობრ, ზონის შეა, ცენტრალური მეტიდანის დრო.

## ପ୍ରକାଳିତ କାନ୍ଦିତ ପାଇଁ ପରିଚୟ

ამინდა, მოხდა ადგილობრივი დროის  
შესწორება ზონური ღროის მიეცდეთ. ვა-  
ნიადან ზონის ოფიც უკიდურესა, განაპირ-  
ერტილია კი მის ცერტირალურ მერიიდანს  
დაშორებულია არა უმეტეს 7% გრადუსი-  
სა (15 გრადუსის შუა მანძილი), ამიტომ  
განსხვავება ადგილობრივ დროისა და ზო-  
ნურ ღროის შორის ჩვეულებრივ არ აღ-  
მებება, 30 მინუტის მაშასადმი, ზონური  
ღროის შემოღებისას სათო, რომელიც მა-  
ნაძღვე ადგილობრივ დროს უჩენებდა,  
გადაწყვეტილ იქნა ზონის დასავლეთ ნახევრ-  
ში მდებარე ქალაქებისათვის წინ, ზონის  
აღმოსავლეთ ნახევრში კი — უკან. უკეთე-  
სობრივ ცხოველებისათვის ეს ჲადაწყვეტი-  
ლებულ უკიდურესა, და მხოლოდ ასტრიონიუ-  
ლი მიზნებისათვის არის საჭირო ზონური  
ღროისა და ადგილობრივი ღროის განსხვა-  
ვების ცოდნა.

## ବେଳୁତାଳିରୁ କଣ୍ଠ ଶକ୍ତିରେଖା ଲାଗୁ

ს ა წ ყ ი ს ი , ნ უ ლ ო ვ ა ნ ი ზ თ ნ ი ს შ უ ა მ ე რ ი-  
თ ა ნ ი ა რ ი ს გ რ ი ნ ი ს ი ბ ძ ს ტ ვ ა ტ რ ი ს ი ს შ ე-  
რ ი დ ა ნ ი ს ა ნ უ ლ ი ნ ი რ ი ს შ ე რ ი დ ა ნ ი ს . ა მ  
ზ თ ნ ი ს ფ ა რ გ ლ ე ბ შ ი ს უ ვ ე ლ ა ს ა ა თ ი დ ა კ ე ნ ი დ ა ნ ი ს  
ბ უ ლ ი ა გ რ ი ნ ი ს ი ბ ძ ს ტ ვ ა ტ რ ი ს ი ს ს ა ა თ ი ს  
მ ი ხ ე დ ა ი თ , დ ა გ რ ი ნ ი ს ი შ ე რ ი დ ა ნ ი ს დ რ ი ა  
მ ს ი ფ ლ ი მ დ რ ი ა თ ა რ ი ს მ ი ღ ე ბ უ ლ ი . შ ე რ ი დ ა ნ ი ს  
ზ თ ნ ი ს ა ღ მ ი ს ა ვ ლ ე თ ი თ პ ი რ ე ლ ი . ზ თ ნ ი ს  
ე წ რ ე დ ა ს ; ა ქ უ ვ ე ლ ა ს ა ა თ ი ა მ ზ თ ნ ი ს შ უ ა  
შ ე რ ი დ ა ნ ი ს ი ღ რ ი ს ტ ა ლ ი შ ე ბ უ ლ ი , ე . ც .  
ე რ ი ა თ ს ა ა თ ი თ წ ი ნ გ რ ი ნ ი ს ი (მ ს ი ფ ლ ი )  
დ რ ი ს ი ს ა ნ შ ე დ ა რ ე ბ ი თ . მ ე რ ე მ ი ღ ი ს შ ე რ ი რ  
ზ თ ნ ი ს , მ ე ს ა მ ე დ ა . შ .

ნულოვანი ზონა მდებარეობს . გრინიძე  
დან დასკვლეთ სიგანების 7½ და გრინიძი-  
ნისგან აღმოსავლეთ სიგანების 7½ გრადუ-  
სებს შორის, პირევლი ზონა — გრინიძი-  
დან აღმოსავლეთ სიგანების 7½ და 22½  
გრადუსებს შორის, მეორე ზონა — 22½ და  
37½ გრადუსებს შორის ასე უცდება  
კუველი შემდგომი ზონისათვის 15 გრადუ-  
სის მიმარტინი გამოიხარისხებული.

ნულოვან ზონში შედის ინგლისი, საფ-  
რანგეთი, კაპანეთი, პორტუგალია, ბელგია,  
ჰონგ-კონგი, კველა ამ ქვეყნაში მიღებუ-  
ლია გრინიჩის ანუ დასაცლეთ ეკრიბის  
ორი.

პირველი და სხვა ლანგუაჟები გვიჩვით

პირველ ზონაში მიღებულია შეა ეგრო-  
პის დრო და ამ ზონაში შედიან სკანდი-  
ნავის სახელმწიფოები, გერმანია, იტალია

და ყოფილ ევსტრა-უნგრეთის ტრაქიულუ ულე  
რიაზე პრესტიული ყველა სახელმწიფო მუსიკა  
მეორე ზონაში მიღებულია მიმღებულე  
უცნობის დრო და ამ ზონში შედარ ბალ-  
კანების სახელმწიფო უცნობის უკავშირს აძავე  
დროს ეს ზონა საბჭოთა კავშირის საწყისი  
სასათო ზონაა. ამ ზონში შუა შერიღიანი  
არის პულკოვის ობსერვატორის ანუ ლე-  
ნინგრადის მეზრიგიანი. ზონის აღმოსავლეთი  
საზოგადოები რეინგზის ხაზშე — არჩანა-  
გეორგი-მოსკოვი-რიაზანი-მიურისისი — დო-  
ნის რასტროვი მთელი ამ ხაზის ჩათვლით  
და აგრძელებულ მახლობელი რაონები — კოსტ-  
რიმა-კინგიშმა-მურომის ხაზის ჩათვლით.  
მესამე ზონაში დრო ერთ საათით წი-  
ნაა ლენინგრად-მოსკოვის დროსან შედა-  
რ ბალკანების უკავშირის უკავშირი.

მეოთხე ზონა—ურალის, მდინარე პეჩო-  
რადან მდინარე იბამდე, ზონის შეა მერი-  
დაანზე შეგაბრტყებს სკერლლოვანის; მეცუ-  
თე ზონა—ასალეორ-ციმბრისი, ტობოდი-  
კიდან წოვალისძირისა მდე, ზონის შეა მერი-  
დაანზე—ომსკი; შეეჭვს ზონა—ენისეის,  
ტრამსკიდან დახსლოვებით ნენკე—უდინსკამ-  
დე, ზონის შეა მერიდიანზე — კრასნიიარ-  
სკი; მეცვიდე ზონა—ირკუტსკის, თავქისი  
ჩიტამდე; შერვე ზინა—ამურის, ჩიტადან  
ირკუტსკამდე გეცხრე იმიმრის, ვლა-  
კოსტრიისა და ხაბაროვესკის ჩათვლით; მეა-  
თე—ონიგრის; მეთერთმეტე — კამჩატკას,  
მეთორმეტე — ჩუარტის.

ზონის, ნომერით—გრანიტის ჩილდან აღმოსავლეთით—იმის მაჩვენებელით, თუ რამდენი საათით წინაა ამ ზონის დრო გრანიტის შედარებით. მაგალითად, ვლაცივებისტერების ზონური დრო 9 საათით წინაა, ვიდრე გრანიტის. გრანიტის დასავლეთით კი დრო, გრანიტთან შედარებით, უკანაა, და იმდენიც საათით, რამდენსაც შედგენს სხვაობა 24-სა და ზონის ნომერის შორის. მაგალითისათვის, ნოუ-თორქის დრო, რომელიც მეოცე ზონაშია, 4 საათით (24—20=4) უკანაა გრანიტთან შედარებით.

24 ზონიდან თერთმეტი საბჭოთა ქა-  
შირის უკიირავს, ამერიკის შეერთებულ შტა-  
ტებს ე—ექცის.

ამერიკის შეერთებულ შტატებში არჩევები აღმოსავლეთიდან დასავლეთისაკენ შემდგენ სასაათო ზონებს (მეოცედან მეცხუთმეტე შედე): ატლანტიკის დრო, აღმოსავლეთის

ପାଇଁ, ଉପରେରୀଙ୍କରୀ ଦିନ, ମତୀର ଦିନ,  
ଫ୍ରିଙ୍ଗରୀ ଅକ୍ଷୟାନିର ଦିନ ଓ ଉପରେରୀଙ୍କରୀ ଦିନ.

କିନ୍ତୁ ଏହାରେ, ଏତିଲାଙ୍ଗୁଳିଯିବ ଦ୍ରର୍ମ 4 ସାତିଟି  
ଶ୍ଵରକାରୀ ଧରିବିଥିବା ଶ୍ଵେତାଖ୍ଯବିଂଶ, ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରୀ  
ଶ୍ଵରିନ୍ଦ୍ରିୟ- 9 ସାତିଟି. ଶ୍ଵେତମ୍ଭବ ମହିଦିଲ ଶ୍ଵରକାରୀ  
ଶ୍ଵରାଖ୍ଯ ଓ କ୍ଷେତ୍ରକାଳି ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରିଲ୍ଲବିଦୀତପୋଳି, ଲକ୍ଷ୍ମୀ-  
ଶ୍ଵରାଖ୍ଯ ଓ କ୍ଷେତ୍ରକାଳି ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରିଲ୍ଲବିଦୀତପୋଳି, ଲକ୍ଷ୍ମୀ-  
ଦ୍ରର୍ମ 10, 11 ଓ 12 ସାତିଟାପ କା ଶ୍ଵରାଖ୍ଯ  
ଧରିବିଥିବା ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରିବିଂଶ.

କୁର୍ରାକୁର୍ରିୟଶ୍ଵଳାର ମେତାର ଶ୍ଵେତଶ୍ଵଳା ପିନ୍ଧେ-  
ଦୂରା ଶୋଭିଲି ସାହୁରୁଗ୍ରେହୀ ଶୁଷସ୍ତାର ମହାରାଜ  
ଏ ପ୍ରେର୍ଯ୍ୟାକୁର ମେତାରିନ୍ଦ୍ରାନ୍ଦେଶ୍ଵର ଗାହିପିଲୁଣ୍ଠା  
ଅନ୍ଦରିମ୍ବାଶି ମେତାର ଅଙ୍ଗରିମ୍ବା ପିନ୍ଧେବା ରାଜନ୍ଦବେଳୀ  
କୁର୍ରାକୁର୍ରିୟଶ୍ଵଳ ଦା କୁର୍ରାକୁର୍ରିୟଶ୍ଵଳ ତାଙ୍କରୁକୁର୍ରିୟଶ୍ଵଳ  
ଦେଖି, ଅମିତିମ ଶୋଭିଲି ସାହୁରୁଗ୍ରେହୀ କେନ୍ଦ୍ରାର  
ମେତାରିନ୍ଦ୍ରାନ୍ଦ ଏକ ମିଥ୍ୟାକୁରା ଦା ରାତ୍ରିମ ମୋହିପ୍ରା  
ଶରି ଶୋଭିଲି, ସାହୁରୁଗ୍ରେହୀ ମେତାରିନ୍ଦ୍ରାନ୍ଦ ମୋହିପ୍ରା  
ଶରି କୁର୍ରାକୁର୍ରିୟଶ୍ଵଳ ଦା ରାତ୍ରିମ ମୋହିପ୍ରା

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

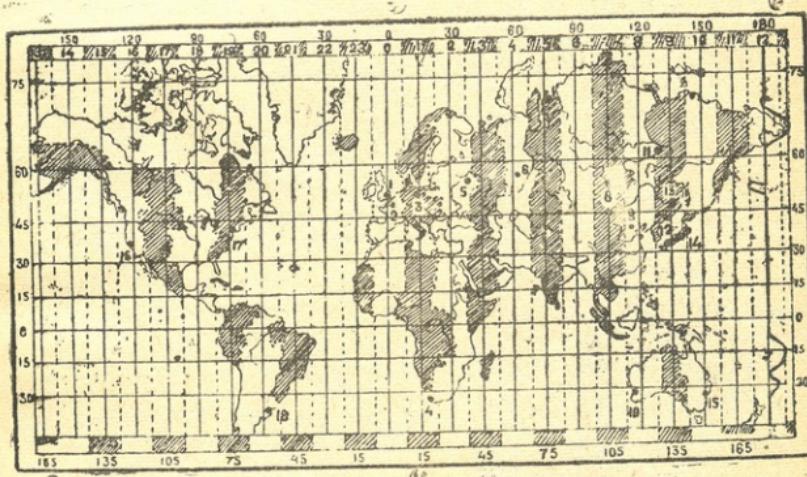
ზონურ ღრას ის უპირატესობა აქვს, რომ ყოველ მომენტში მთელ დედამიწის ზურგზე უკელა საათი ერთნაირად აჩვენებს მინუტისა და სეკუნდის ერთსა და იმავე რიცხვს, განსხვავდება მხოლოდ ზუსტად საა-

ଓঁ পৰামুখে দৃশ্যমান হৃষি কৃষ্ণের পুত্ৰ শ্ৰীকৃষ্ণ। এই পুত্ৰের পুত্ৰ হ'ল শ্ৰীকৃষ্ণ এবং তাৰ পুত্ৰ হ'ল শ্ৰীকৃষ্ণ এবং তাৰ পুত্ৰ হ'ল শ্ৰীকৃষ্ণ।

“ზონური” დღის შემოლებულ იქნა ჩრდილოეთ ატლანტიკიში, შემდეგ დასავლეთ ვერცხლისაში და 1919 წლის 8 ოქტომბერის დღის სურტით საბჭოთა რუსეთში.

ლროს ცენტრი ათენა

1919 წელს შემოღებული იქნა აგრძელებული დროის უწყვეტი ათველა 0-დან 24 საათამდე შეუძლამიან დწყებული, ასე რომ ორი საათი ყოველთვის ნიშანებს რამის ორ საათს, 14 საათი კი — ნაშეუაღდევის 2 საათს, 20 საათი—საომის 8 საათს და ა. შ. მიზან ზედმეტი ხდება დამატებანი—„ნაშეუაღდევის“ „ნაშეუაღდევის“, „საომის“, „დღის“, „დღის“ და „ღმის“.



## ଗୁରୁତ୍ବିକାରୀ ପ୍ରାଚୀନତା

აღმოსავლეთი

- ლონდონი,
- პარიზი,
- შეკლინი,
- კეთბაუნი,
- მისკოვი,
- სევერლოვეკი,
- პიტიი,
- იუტენი,
- ბევერი,
- პარიტი.

11.—ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଧିକ, 12.—ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଧିକର୍ମସିରିଜ, 13.—ଶବ୍ଦାନ୍ତରଙ୍ଗୀ,  
14.—ରୂପତା, 15.—ଶବ୍ଦର୍ଥୀ, 16.—ଶବ୍ଦର୍ଥାନ୍ତରଙ୍ଗୀ,  
17.—ନେଟୁନ୍ନାର୍ଥୀ, 18.—ଅନ୍ତର୍ବିନ୍ଦୁ-ଶବ୍ଦର୍ଥୀ।



::မိဂုဒ္ဓကလေကန်းရှိဂုဏ်::  
၁၁၃

ჰელიოსი ურანოსისა და გვას შვილიშვილი იყო, ტიტან ჰიპერიონის შვილი და ძმა თევარისა (სელენა) და განთიალის (ჟოს).

ჰელიოსს კუნძულ როდოსზე მოქანდაკე  
არების (III საუკ. ძ. წ.) მიერ ბრინჯაო-  
ავგან ჩამოსხმული 34 შეტრი სიმაღლის  
დღალმა—ერთ-ერთი საოცრება „დელი სამ-



ჰელიონის თავისი ცეცხლოვანი ორგანიზაცია ეტ-ლით, რომელშიც თხოს თეთრი მერანი ჰყავს შებ-მული, მიპერის კი სიგრცეში. (ნახატი ლარნაკში).

ყაროს შეიძ სათცრებათა „შორის“ — „რო-  
ლისის კოლასი“ პეტნა დაგმეტული. შა-  
რავანდლედი მოსავადა მის თავს და ხელში  
შუვალიდი ექირა, რომლებიც პელიოდის  
შემცირებელი ითვლებოდა. შარავანდლი—  
შეიძ საკეთილო და შუვილდი—შეიძ მჩის-  
ხანე (გვალვა, ტყის ხინარი) მოვლენათა  
ამსახურო იყო.

ჰელიოსს მშვერპლად სწირავდნენ ცხენს,  
რომელიც, მითოლოგიას გაღმოცემთ,  
ზღვიდანაა ამისული. „კუნძულ როლოსშე,  
—ამბობს შ. ამირანაშვილი თავის „ქართულ-  
ლი ხელოვნების ისტორიაში“, —ყოველწლი-

ურალ ოთხ თეთრ ცენტ სწირიადნენ მზის  
უკავებას ჰერიონის და ჩევლელებას მეგრუ  
მათ ზღვაში ჰყრილნენ ცოცხლად”.  
ჰელიოსს რომაულად „სოლ“, „სოლის“  
ეწოდება.

ଶ୍ରୀଲଙ୍କାର କାଳକେତିଥି ଉଦ୍‌ଘଟେଣେ  
ମେଘୁ ଆର୍ଯ୍ୟସ ପତ୍ରଗୁଡ଼ବନ୍ଦା. ଦେଖିବେଳେ  
ବେଳେଣେ ଦାତାଦରଙ୍ଗ ବିଜ୍ଞାପନୀଯିତ ତାଙ୍କୁ ବିଷ-  
ତାନ୍ତରିକାରୁ ଦାଳିନୀରୁଙ୍ଗାମିତି ଗାଢମରଣପରିମିତି:  
ଅଧିକାରୀଙ୍କ, ଶ୍ରୀଲଙ୍କାର ରାଜୀବ ମେଘାରାଜା... ଏହି-  
ତି ମାତରାନ୍ତି—ଆର୍ଯ୍ୟସ କାଳକେତିଥି ମେଘୁ ବାବ-  
ସା”.

საგულისხმოა, რომ აეტესი შექ-პელიო-  
ნის შევილად შეიძლება იმიტომ ითვლებო-  
ნა, რომ იგი ჰელობდა მაშინდელი ბერძ-  
ებისათვის „შორეულ“ აღმოსავლეთი  
დებარე იმ ქვეყნის, რომელიც იყო  
კოლხეთს მხარე, დად იმერიის შეარება, ნაწილი,  
ავაგისი თვალწარტაცია, მზიური ქალაქით  
და“.

ଶାର୍ଦ୍ଦାପ୍ର ତାନାକ୍ଷିଣିର ଶାନ୍ତିକୁଳ ରୂ ଶାମିତାର  
ଗାର୍ଦାଶ୍ରମିଲାଙ୍ଗ ବାରିରୂ ରୂ ଏ.

ამ შორეული, მზიური ქვეყნის იქთ კი  
ომეროსის დროინდელ ბერძნებს თავისი  
ეოგრაფიული წარმოდგენებით აღმოსავ-

ლეო იკანე ეგულებოდათ, რომლის ნაპირებიდან ყოველ დილით შარავანდოსანი ჰელიოსა ამოღიდათ.

სიცუკე „ჰელიოს“ მრავალი ცნების ფუძეს შეაღეს თანამედროვე სიტყვათხმარებაში. ასე, მაგალითად, ქიმიაში ცნობილია ელემენტი ჰელიუმი, რომელიც ჯერ ჸუჭე აღმოჩინეს, შემდეგ დღინიშავს. ასტრონომიაში ცნობილი ჰელიომეტრია — მას დამატებით დამატების სასწოო ხელსაწყოა, მედიცინიში — „ჰელიოთობია“ — ავადმყოფობა, მისის სინათლის შიში და სხვ.

**ტანტალისი** — ფრიგის მეფე იყო. ოლიმპის ღმერთები მას წყალობის თვალით უყრელებდნენ, ხშირად მდიდონდნენ მასთან სტერიდ და ასათან მხრივ არა ერთხელ მიუწყვევით ბრწყინვალე ღოლმზაზე, სადაც მის გარდა მოკვდავს ასკლა არ ღირსებია. გულზეადი ჟექნა ტანტალისი ასეთი მარალი პატივით, მეტად გაკადნერჩა. ხშირად, როდესაც ღლობის ბრუნვებოდა, მას მოქვეთა ამბრიზის და ჟერმარი, რომლითაც თავის მიწირ, მოკვდავ მეგობრებს უმასპინძლობოდა. მის გარდა, ერთხელ ზეგისი ქრის ძალის ქუჩის ხელი დაფარა, ნაქურდალი გადამარა. ბოლოს ისე გათხებდა, რომ ღმერთების ყალიბი მცირებული გამოცდა მომომა, რისთვისაც დაჰკეთა თავისი გაირ ჰელიოსი და საჭმელაც მიართგა მასთან სანაომშორ მისულ ოლიმპებს. ზეგისა, კეთარ მოითმინა ტანტალისის ამფენი თაგხელობა და საშინალ განისხვა; ჰელოფი კელო გაოცხელა, ტანტალისი იმ ჯოჯოხეთში ჩააჭარა და გამუდმებული წყუჩილი, შიშილი და შიში მიუსაჯა.

დგას მოსუცი ტანტალისი ყელამდე წყალში, მაგრამ დაიხება თუ არა წყუჩელის მოსალვად, იმ წამესე გაპერება წყალი და ირგვლივ მშრალი, ზაფი მშრა რება. მშიფე ნაყოფით დახუნდლული ხეების რორები იჩენა გარშემო, მაგრამ ასწევს თუ არა ტანტალისი ხელს ნაჟოფის მოსაწყვეტია, დაუბრაეს ქარი ტოტებს და მიუწყველობის წერბა ნაყოფი. და ასე ამრიგად, მოუხედავდ ირგვლივ ყველაფრის სიუხისია, წყუჩელი და შიშილი სტანჯების ტანტალის. მას ისიც ერთვის, რომ ტანტალისის თავზე გამოკიდებულა უზარმაზარი კლდე, რომელიც ეს-ესაა მოწყდება აღირის და გარების მას; განუზომელ და დაუცხრომელ შიშ შეუპრია ამის გამო ტანტალის.

პომერისის პოემის „ოდისეას“ გმირმა

ოდისეესმა მიცვალებულთა სამყაროში და ფრის ღრის ნახა და გვამბო ტკიტალისშემცველი ეს ტანჯება.

მითი ტანტალისის შესახებ უკველუს პერიოდს ეკუთვნის და მაშინდელ საზოგადოებრივ ურთიერთობას ასახავს. ეს ის ღრია, როდესაც აღამინის შესვერპლად შეწირვა ჯერ კიდევ არსებობდა. ეს ის ღრია, როდესაც აღამინი სასტიკად ისჯებდ ღმერთებს უჩისინისათვის და კაცთა სამასახურისათვის. ... „ოთავშის კველა უძელეს მიმზის, — ამბობს მაქსი გორგა, — ღმერთები აღამინის სჯიან ადამიანთა სამასახურის გამო: ... ტანტალისი მიმზომ ისჯება, რომ მოიტაცა ღმერთებს სასმელ-საჭმელი — ეკერარი და მბრიზისა...“

გარდა ამისა ამ მითით ასახულია განვითარების დაბალ საფეხურზე მყოფი აღამინის ის ტანჯება და შიში, რომელთაც იგი განიცდით მისთვის საიდუმლოებით მოცულ ბუნებაში. მაქსიმ გორგასი თქმებ, ტანტალისი „ეს არის ძევლი აღამინი მის მიერ შეუცნობელ გარემო სამყაროს მოვლენათა შორის.“

ეს მითი შესანიშნავად ასახავს საერთოდ აღამინის ტანჯებას, გამოწევულს მდ მარალუს დაუსარულებელი, ზოგად-ათადმინური მძიწრავებებით, კაცობრიობის პროგრესის, წილვლის საწინარი რომ არის.

ახლა ვოწყვით ხომლე „ტანტალისი ტანჯებანი“, როდესაც გვინდა ალგინშინოთ აღამინის დაუსარულებელი ტანჯება.

ტანტალისი სახელშიდებით ცნობილია ქიმიური ელემენტი, იშვიათ მეტალი, რომელიც 1802 წელს აღმოჩინის. ამ შეტალის წმინდა სახით მისაღებად მეცნიერებს ხანგრძლივი მუშაობა, დიდაბადი ცდების ჩატარება დასკირდათ, რის გამო პირდაპირ ტანტალისის ტანჯება განიცადეს.



ტანტალისი მიცვალებულთა სამყაროში. ნაწილი ლარჯენე ნახატ სურათისა „შიველებულთა სამყაროს“.

ՀԱՍ ԹԵՇՎՅԵՐԵՐԵՐ ՍԱՅՐՆՏԻՐ ԲԱԿԱՑՈ

ყოველში თქვენგანმა იცის, თუ რა არის საფოსტო მარკა, რომელიც პირველად ინგლისში 1840 წელს შემოიღეს. მაგრამ მარკა მარტო საფოსტო გადასახადის ნიშანი როლია. ყოველი მარკა თავის ეპოქისა და სახელმწიფოს ღირსაშესაბაზანი მოვლენების ამსახველია. მიტომ იგი, ასე ვთქვათ, თავისებური ისტორიული დოკუმენტია და, როგორც ასეთი, დიდი ინტერესს შეიცავს.



სსრ კავშირი — მსოფლიოს  $\frac{1}{6}$ .



სსრ კავშირი. მარკა<sup>ზე</sup>  
ლუსკინელთა ეპოპეისადმი  
მიძღვნილ სერიიდან.



სსრ კავშირი, სამამულო  
ომი. საბჭოთა კავშირის  
ამიტი შორა ჩაცვინდ.



ପ୍ରାଣିକା ଲେଖନାରୂପ ଦା  
-ବିନିଷୀଳ ପ୍ରାଣିକାଙ୍କୁ.

საფოსტო მარკების შემთღებამ ჩასახდა განვითარა აღმართა დაზღენულების ახალი დარღვევა—ფილატერება, ე. ი. საფოსტო მარკების კოლექციის ინტერესა და შესწავება. აღსანიშნავა, რომ მეცნიერული კომუნიზმის ფუძემდებლებს—მარქსისა და ენგელსის დიდად აინტერესებდათ ფილატერებისა და ოკითონაც გატაცებით აგროვებდნენ მარკების კოლექციას.

၁၇၈၂ ခုနှစ်၊ မြန်မာပြည်တော်ဝန်ကြံး၊ ရန်ကြံ  
ကျေလွှဲမြို့တော် အောင်သွေးလျှော်ရွှေ ဖွဲ့စည်းလိုပါ-  
စ်၏ မြို့တော် မြောက်ချော်ချွော်ဆွဲ များကို မြှင့်စွာ ရွှေ  
ကြော်ပြော၍ မြှောက် မြောက်နံန္တာ လျှော်စွာ ပြောလျှော်-  
စိုက် မြောက်လုပ် စံလျှော် အမှာ တွေ စံ ဒေါ်ချော်နှင့်  
ဂေါ်ချော်နှင့် အောင်ချော်နှင့် စံခြောက်နှင့် လျှော်စွာ လျှော်-  
စိုက် မြောက်နံန္တာ လျှော်စွာ ပြောလျှော်စိုက် မြောက်နံန္တာ လျှော်-

აი, მავალთად, ავიღოთ ზონდის კუნძულების შარები. თქვენ ხედავთ პალებით შემორჩეულ სოფლებს, მოსახლეობას, მონაბიძეებს, ტრანსპორტულ გეზზებს; სპალებებს, მარტინიებს, მასიურებს, ნალგებს, გველებს, ფარშავანებს და მრავალ სხვას.

კულტურულ ქაუნდებში უშებენ შარებს, რომლებზეც გამოსახულია ღირდაღმაინას პორტრეტები, მაგალითად, ბერთოვენის, შილერის, დარტეს, ჯოვანი ბოკაინის, ლორნარდო და-ენიჩის, ნასენის, პიბერის, ანდერსენისა და სხვ. ხშირია აგრძელებული ისტორიული მონუმენტები, რომელთა გამოსახუები დაიდა აღმართების არა მარტო პორტრეტებს, არამედ მათი ცეკვების მთელ ეპიზოდებს. საბერძნებთში გამოშეცემულია შარკაზე ნახატი მისოლონგში შოთა ბარის, როგორც საბერძნებთის განთავისუფლებისათვის ბრძოლის მონაწილეებს. ასევე საინტერესოა ეს განთავისა და პორტუგალიის მარების სერვანტებისა და ვაჟო დეგამს თავადასა და ულემებით აღსავა ცხოვრების განვითარების შესახვა.

ଜୁଲାଟେଲିସିତିରୁ କ୍ରାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ ନାଶକର ଦେ-  
ଖିରୁ ପ୍ରମାଣ କରିବାକୁ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିଲାଙ୍କ ଶରୀରକୁ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିଲାଙ୍କ ଶରୀରକୁ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିଲାଙ୍କ ଶରୀରକୁ



პირველი საფოსტო მარკა მსოფლიოში. გამოშესძლობა იწალისში 1840 წ.



ბორტეო. მალაის ნიანგ.

ზეუმს, პართენონს, ვანაძის არქს, ბრუკ-  
ლინის ხიდს, სხვადასხვა ტაძას გემებს,  
ორთქლმავლებს, ავტომობილებს, თვით-  
მფრინავებს.

განსაკუთრებით მდიდარი და საინტერესო სპეციალისტების შორენები. ისინა მასაც უკრონა კავშირის შორენები. იმის, რაც უკრონების, სამოქალაქო მშენებელის, მშენებელისანი შესწერების შერჩიოდს და, ბოლოს, დიდ სამარტილ ომს.

କ୍ରେବ୍ସ ମାର୍ଗ୍ୟେଶ୍ଵରୀ ଦୂରିତ ଦେଲାଦେଖିଲା —  
ବାରାହୀର, କ୍ଷେତ୍ରାଳୁସି, ଲ୍ଲବନିନୀର, ଏବା ଶ୍ରାବିନୀର  
କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ ପ୍ରେସିବା ହେବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ଲମ୍ବନିନୀରଙ୍କିରେ, ମେନ୍ଦ୍ରଲ୍ଲାଙ୍ଗେଜିକ୍, କୁଣ୍ଡିନୀର,  
ଲ୍ଲାହିମନ୍ଦିରଙ୍କିରେ, ହିନ୍ଦୁଗ୍ରାମ, ଗନ୍ଧର୍ଗାମ, ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣ-  
ଜିଲ୍ଲା, ଶତାବ୍ଦୀ ର୍ଷୁତାଙ୍ଗେଜିକ୍, କେନ୍ଦ୍ରିନିଶ୍ଚେତ୍ରଙ୍କିରେ,  
ଦୂରଦରଳିନ୍ଦ୍ରିଯଙ୍କିରେ, ରାଜିନୀର ଗନ୍ଧନଗନ୍ଧନ୍ଦିବଲିଙ୍କ  
ମାତ୍ରଙ୍କିରେ ଏବା ଉତ୍ସବାତା ପ୍ରେସିବା.

აი, საბჭოთა კავშირის გმირი, ლეგენდა-  
რული გამტელო; აი, საბჭოთა კავშირის  
გმირი კომერციული შუღალთონ გმი-  
რულად გმიროვის გერმანულ დამზრულობებს;  
აგრე, შეტყუაზე მიიღონ ჩენი სახელოვან  
ძევითი ჯარი; აგრე, მტერს გამნადგურებ-  
ლად ურტყაშ ჩენი მძიმე არტილერია...

— မာရက္ခာဒိုစ် ဖွာဏေတေလ အကဲပ် ဆာဘံဥပါဒ အဂ္ဂံ-  
တွေ ဆာပိုကော် ဗျာများ၊ တွေ့ပိုကော် အာရုံးလွှာဗျာ့လ ရှိနှိ-  
မ် ဖွံ့ဖြိုးရွှေ့လ ဆာပိုကော် မာရက္ခာဒိုစ် ဒေသနှင့် ဒေသ-  
နှင့် ရှိနှိမ် အာရုံးလ ဖွံ့ဖြိုးရွှေ့လ ဒေသနှင့် ဒေသ-  
နှင့် ရှိနှိမ် အာရုံးလ ဖွံ့ဖြိုးရွှေ့လ ဒေသနှင့် ဒေသ-  
နှင့် ရှိနှိမ် အာရုံးလ ဖွံ့ဖြိုးရွှေ့လ ဒေသနှင့် ဒေသ-

საფოსტო მარკების გაზრდული და  
მეცნიერული კონკურენცია ჩატარება მომდე  
შავი ახალი ტექნიკური და ბაზების  
ცოდნის გაფართოებაში. ამავე დროს იგი  
მერავ საინტერესო გამოხვდა აჩინს.

三

როგორ უნდა დაიწყოთ მარკების შეგროვება?

ଶିଖିବାରେ ହାତକିଲାଙ୍କିରୁ ଏହାରେ ପାଇଁ ଗାନ୍ଧି-  
ଟାଟ ହାମଦିବିନୀମ୍ବି ଅଳ୍ପଦରମ୍ବି ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କୁ ଛାପିଥିଲା

პასუხი უკრნ. „პიონერში“ მოთავსებულ გასართობ ამოცანებზე

ქ. ბათუმის ამონი (№ 5)

$\text{e33089080 A-956: ABCDEA, } \\ \text{Ay Q}_2 \times A, \text{ A}K_1K_2K_3K_4K_5, \\ \text{K}_6ZK_7, K_9Z, Z_3, Z_3QZQ, Z_1Q_2$

୧୯ ଲାଖେୟାର୍ଥ ମେତ୍ରିକ ପତ୍ର

ეს ერთადფრთი ამოხსნა არაა, ჩასაკვირ-  
ველია. სხვაგვარი ამოხსნები მოგვაწოდეს  
ჯორო უანიამ და კომუნარ გაგუამ (აბაში).

რეთ: „სსრ კავშირი“, „ინგლისი“ უკავშირდებოდა და სლოვაია“, „ბულგარეთი“, „იტალია“ და სხვ. — ეს იგი იყო იმ სახლშემციროს სახელმწიფო დემა, რომლის მარკების შეკროვებაც გაინტერიერებოთ. კოლექციის შეკროვებისას სასურაველია დაცვათ მარკების გამოცემის წლების თანაბიძელერობა; გარდა ამისა მარკები უნდა დაკავშირდონ და ისე ჩამოგენერირდეთ აღმუსებად და ისე ჩამოგენერირდეთ აღმუსები, როგორას სახისასინოდ ხიანდეს, მუ რიმელი მარკა ექვება გეოგრაფიას, ეთნოგრაფიას, ისტორიას, დიდი ადგინის ბიოგრაფიას და სხვ. ასეთია საფუძვლო მარკების შეკროვების მარტივი წესი. მუზაობის პროცესში, დაინტერესების შედეგად, თქვენ გაუცნობთ ლიტერატურას ფილოგრაფიის შესახებ და ამ მარტივი წესით გადახვალოთ უფრო რთულებები (მაგალითად, ცალკეული მარკის გამოცემის ისტორიის და მინიჭებულობის აღწერა), მარკებების გამოსახული ამის გამოცნობა, მისი თარიღის დადგენა და მრავალ სხვ.).

କାହିଁ ଶ୍ରୀନିଦ୍ଦିଲ୍ଲେବା ନିଶ୍ଚାନ୍ତ ମାର୍କୁପଦି ଡାକ୍ଟର୍-  
ପ୍ରେସର୍ ଫୋଲିଆର୍ଟ୍‌ରେସଟ୍ରିମା?

մուսկացման՝ “ընդգովիտան” (Ծրջնման զայրահածեցնելու և սակելով շուղաց զարգացման) ար-  
սեցածներ ուղարկելուն մասնակիութիւնը առաջնորդու-  
թութեած է, հոմարութիւնը աշխարհական հոգածու-  
թիւնը, ուստի այս պատճեանութիւնը մարզեան և լա-  
վագութան պատճեանութիւնը մարզական մեջքեանութ-  
իւնը.

ଓঠিলিলু আঝি মাৰ্কেণ্ডোৱা অৱসূ ট্ৰেই-  
বোৱা দু শুনৰিমাৰ” মাৰ্কেণ্ডোৱা No 10 (ক্ৰমিক-  
চৰকৰিনী শুনৰিমাৰ) দু No 3 (লুঙ্গিনীৰ শুনৰিমাৰ)।  
এই পুঁজুড়োৱা সুল কৃষ্ণৰামীৰ মাৰ্কেণ্ডোৱা হিচা-  
ৰ অধৰমি র মৰাৰুৱা স্বৰূপৰ মাৰ্কেণ্ডোৱা মাৰ্কোৰ্জো।

ମାର୍କେଟରେ ଶ୍ଵେତରୂପୀଙ୍କୁ ଦେଖିଲୁ ଏହାରେ ନାହିଁ ।

.....

សេចក្តីថ្លែងជាមួយ (៧)

ეს ამოცანა ალგორიტმულად ამოიხსნება კვადრატული  
განტოლებით  $\left(\frac{1}{8}x\right)^2 + 12 = x$ , სადაც თამაშის  
მიზანის მიხედვის მიზანში რაოდ დატვირთვა  $x -$ თავა აღნიშვნული.  
გვარეულება შემდეგ გვეკვება:  $x^2 - 54x + 768 = 0$ ;  
 $x = 32 \pm \sqrt{1024 - 768} = 32 \pm \sqrt{256} = 32 \pm 16$ ;

$x_1 = 48$ ,  $x_2 = 10$ .  
ამრიგად, თამაშესი მონაცილეობას იღებდა 16 ან  
48 მატერი.

© 2023 All Rights Reserved

କିମିଳାଙ୍କ—ଉଦ୍‌ବଳେଶ ଜ୍ୟେଷ୍ଠ ମୁନତ୍ତଳିଶୀ,  
କ୍ରେଲ ନନ୍ଦନାଳା (ବାନ୍ଦୁକ୍ଷରିତା) ବନ୍ଦିଶୀ ନୀତି-  
ନାୟକ „ଅଗ୍ରମାନ୍ଦ ସାକ୍ଷ୍ଵାନକ୍ରମେଣ୍ଟ୍“ ମାର୍ତ୍ତଳାପ  
ଏ ତମ୍ଭଳ ଆଶେନ୍ଦ୍ରେ ଏହି ଉପର୍ଦ୍ଧା.

ବ୍ୟାକାରଙ୍ଗ୍ୟେ — ହୀଲାଖି ଶେରୁରୁଲ ଅଳମ-  
ସାଙ୍ଗେତଶି. ମେ-17 ସାତ୍ତକୁନ୍ତଶି କାନ୍ଦିକା ବ୍ୟାକା-  
ରଙ୍ଗେ-ପିରଙ୍ଗେଲାଏ ମିଶିଥା ଏହି ଦା ଗାନ୍ଧେନା ବେ-  
ଜ୍ଞାନୀ, ରନ୍ଧରେଲାବ ମିଳି ସାନ୍ତେଳୀ ଉଚ୍ଚିତରେ.

ହେଲ୍ପୁର୍ବାନ୍ଦି—ଏହିଦେ ଶ୍ଵରାତ୍ମକର୍ମରେ କରନ୍ତିବେ  
ଅଳମାର୍ହିବା ଧ୍ୟାନିବ୍ୟାଦ ଦୀର୍ଘ ଗ୍ରୂପରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ  
ମନାଚିଲ୍ଲେ ଶ୍ରୀକୃତିବାନ୍ଦି ହେଲ୍ପୁର୍ବାନ୍ଦି 1742  
ଛିଲୁ.

ଓৰুমোৰা—ওৱল্লজাৰি সাপৰনিৰাশি। সাপৰন্তৰ-  
রুষ—“মৰিয়ে মতা”।

ବେଳିକୁ ପାର୍ଶ୍ଵରୁକୁ ଯେ ଏହା କୁଣ୍ଡଳରୁଙ୍କାରି ନାହିଁ ।

— გადაკრულად თქმა, იგავებით, ორ-  
აზროვნად საცდარი. ეზობე იყო მონა,  
ცხოვრობდა VI ს. ა. წ. დასტოა შესანიშ-  
ვითი იგავე-ასაკის. მას, ჩოგორუ მონას, არ  
შეეძლო პირდაპირ გამოეთქმა უშესი არსე-  
ბულ წყობილებაზე, ამიტომ ქარაგმებით  
ლიარენიობდა.

ଲ୍ୟାଙ୍କଣିଆରୁ ପାଇନଟର୍‌ରୀ — ମୋହର୍ରେ,  
ଶବ୍ଦାଳ୍ପିଲାଙ୍କ ଏହିରୁ ଗ୍ରାଫିକ୍‌ରୀ ମୋହର୍ରେ ଲ୍ୟାଙ୍କଣିଆରୁ ଉପସାହିତ ପାଇନଟର୍‌ରୀର୍‌ରେ, ଲ୍ୟାଙ୍କଣିଆରୁ  
ମୁଖେବ୍ରାନ୍ତିର୍‌ରେ ଥିଲାନ୍ତିର୍‌ରେ ଏହିରୁ ପାଇନଟର୍‌ରୀ ଏହିରୁ ଗ୍ରାଫିକ୍‌ରୀ  
ମୁଖେବ୍ରାନ୍ତିର୍‌ରେ ଥିଲାନ୍ତିର୍‌ରେ ଏହିରୁ ପାଇନଟର୍‌ରୀ ଏହିରୁ ଗ୍ରାଫିକ୍‌ରୀ

უსებლუზე ხომ არ აფერისა?

— ეს ცნობილი გამოთქმა რომაელ მწერალ კიკეტების.

ეს გამოთქმა ყველა ერის მწერლობაში კვეცდება (მაგ., გორეთს „ფუსტში“, გრიბოედოვის „ვაი ჭიკისაგან“ და სხვ.).

20611660

ଦେଶରେ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ—ଶ୍ରୀରାମାଲୀଙ୍କ ଦେଖିବ ପ୍ରେସ୍- ହବୁ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ (ଲ୍ୟାଟିଫିଳ୍) ଗର୍ଜାଯାଇଲୁ ଶେ-2 83.
ଅଣ୍ଣେକାନନ୍ଦର ଶାରୀରି—ଶ୍ରୀରାମାଲୀଙ୍କ ଦେଖିବ ପ୍ରେସ୍- ହବୁ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ (ଲ୍ୟାଟିଫିଳ୍) 1 "
ଦେଶରେ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ—ଶ୍ରୀରାମାଲୀଙ୍କ ଦେଖିବ ପ୍ରେସ୍- ହବୁ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ (ଲ୍ୟାଟିଫିଳ୍) 3 "
ଦେଶରେ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ—ଶ୍ରୀରାମାଲୀଙ୍କ ଦେଖିବ ପ୍ରେସ୍- ହବୁ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ (ଲ୍ୟାଟିଫିଳ୍) 8 "
ଦେଶରେ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ—ଶ୍ରୀରାମାଲୀଙ୍କ ଦେଖିବ ପ୍ରେସ୍- ହବୁ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ (ଲ୍ୟାଟିଫିଳ୍) 9 "
ଦେଶରେ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ—ଶ୍ରୀରାମାଲୀଙ୍କ ଦେଖିବ ପ୍ରେସ୍- ହବୁ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ (ଲ୍ୟାଟିଫିଳ୍) 14 "
ଦେଶରେ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ—ଶ୍ରୀରାମାଲୀଙ୍କ ଦେଖିବ ପ୍ରେସ୍- ହବୁ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ (ଲ୍ୟାଟିଫିଳ୍) 14 "
ଦେଶରେ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ—ଶ୍ରୀରାମାଲୀଙ୍କ ଦେଖିବ ପ୍ରେସ୍- ହବୁ କ୍ଷେତ୍ରପାଲୀଙ୍କ (ଲ୍ୟାଟିଫିଳ୍) 15 "

ଦେବଶ୍ରୀତା ଶ୍ରୀମିଶ୍ଵରଙ୍କା	16 "
୩. ଗୁରୁଗନ୍ଧାର୍ଥ—ପାତ୍ରାଳ୍ଲା ଘରୀଠିର୍ଦ୍ଦ (ଭାବତକଣ୍ଠମା)	18 "
ନେତ୍ରମନ୍ଦିର—କର୍ଣ୍ଣିଲ୍ଲାଙ୍ଗ—କୃତ୍ସନ୍ତର୍ମାଣ ପ୍ରକଳ୍ପ— ଜ୍ଞାନଶ୍ରୀଲ୍ଲା (ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣର୍ମାଣ ପରିଚାଳନା "ମାତ୍ରା ହରାନ୍ତର୍ବାଦ")	22 "
a. ମହାବିଷ୍ଣୁ—ଶ୍ରୀଗୁରୁଶ୍ରୀ—ଶ୍ରୀଗୁରୁଶ୍ରୀ— ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣନ୍ତର୍ବାଦ	23 "
b. ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା—ଶିନ୍ଦିନ୍ଦି ଲକ୍ଷ୍ମୀ (ଶ୍ରୀପାତ୍ରି ମହାଶ୍ରୀନିବେଶ୍ଵର ଶାକ୍ତବନ୍ଧୁଶ୍ରୀ)	25 "
c. ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା—ଶିନ୍ଦିନ୍ଦି ଲକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵରନ୍ଦି ରାମ ଶ୍ରୀରାମପାଦ୍ମାର୍ଥ—ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲାଗୁଡ଼ିକ ଲୟାକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵରନ୍ଦି ରାମ ଶ୍ରୀରାମପାଦ୍ମାର୍ଥ—ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା (ଶିନ୍ଦିନ୍ଦି ଘରାଲ୍ଲାରୀଲାରୀରୀ ପ୍ରକଳ୍ପ)	28 "
ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା—ଶିନ୍ଦିନ୍ଦି ଲକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵରନ୍ଦି ରାମ ଶ୍ରୀରାମପାଦ୍ମାର୍ଥ—ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା ରାମ ଶ୍ରୀରାମପାଦ୍ମାର୍ଥ—ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା ରାମ ଶ୍ରୀରାମପାଦ୍ମାର୍ଥ—ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା	30 "
ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା—ଶିନ୍ଦିନ୍ଦି ଲକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵରନ୍ଦି ରାମ ଶ୍ରୀରାମପାଦ୍ମାର୍ଥ—ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା ରାମ ଶ୍ରୀରାମପାଦ୍ମାର୍ଥ—ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା	32 "
ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା—ଶିନ୍ଦିନ୍ଦି ଲକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵରନ୍ଦି ରାମ ଶ୍ରୀରାମପାଦ୍ମାର୍ଥ—ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା	32 "
ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା—ଶିନ୍ଦିନ୍ଦି ଲକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵରନ୍ଦି ରାମ ଶ୍ରୀରାମପାଦ୍ମାର୍ଥ—ଶିମିନ୍ଦିଲ୍ଲା	32 "

გარეკანზე მხატვარ სევ. მაისაშვილის ნახატი „რთველი“

სარედაცვით ქოლეგია: ი. აბაშიძე, აკად. ნ. ბერძენიშვილი, თ. გელიაშვილი (პ.მ., რედაქტორი), გ. გვარიშვილი, ვ. ვარდაშვილი, პროფ. გ. თავაშვილი, ხ. კეცხველი, პ. მეტრეველი, ნ. ნაკაშიძე.

რედაქციის მისამართი: თბილისი, ლენინის ქ., № 28. ტელ. 3-81-85.

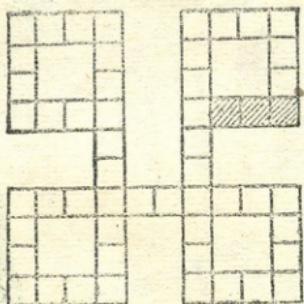
# ବୁବୁଲାକିରଣ

ଓଡ଼ିଆ ପାତ୍ର  
ବିଜୟନାଥ ମହାନାଥ

## ଗୋଟିଏ ପାତ୍ର



## ପାତ୍ର ପାତ୍ର



ସ୍ଵାଧୀନ ହିସ୍ବାତ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ ଶାର୍ଦ୍ଦେଶୀ  
କାଳ ଲୋକ, କାଳ ମନୀଲତ ନୈତିକାନ୍ତ ଦାରୁ-  
ତାଶ୍ଵରିଲିସ ଫର୍ମଦିଲି ଆଗରିଲିଥିରି.

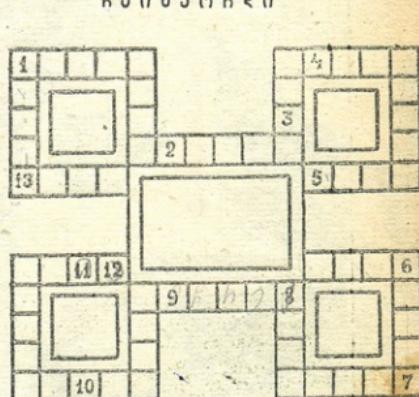
ବ୍ୟାଙ୍ଗନିକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ ଓ ପାତ୍ର ପାତ୍ର

## ପାତ୍ର ପାତ୍ର

# 10

ଏ ତାରେ କ୍ଷେତ୍ରକ କ୍ଷେତ୍ରକ 10.ସ. ହନ୍ଦୁର,  
ରିସ ଫାର୍ମାର୍କେଟ ଶେଇଲ୍ଡର ଏ ରିସ୍କ୍ୱେସ ଫାର୍ମାର୍କେଟ  
କିଟକ୍ଷେତ୍ରକ „18“-ଏଫ.

ବ୍ୟାଙ୍ଗନିକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ ଓ ପାତ୍ର ପାତ୍ର



1. ଫର୍ମଦିଲି ନୈତିକାନ୍ତ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
2. ସାହେବିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
3. କାଳ କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
4. ନାଚୁଲାକୁଳ ତାରେ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
5. କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
6. କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
7. କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
8. କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
9. କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
10. କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
11. କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
12. କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
13. କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
14. କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
15. କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.
16. କାଳିକାରୀ କ୍ଷେତ୍ରକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ.

ବ୍ୟାଙ୍ଗନିକ ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭାଳ ଓ ପାତ୍ର ପାତ୍ର



Դպես 5 մաճ.

372



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ  
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ